

Z E M P L É N.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK ÉS A ZEMPLÉN-MEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLETNEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁR.

Egész évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 50 kr

Bérmentelen levelek
csak ismert keszektől fo-
gadhatnak el.

Készítők nem adatna
vissza.

Egyes szám ára 20 kr.

A nyilatkozás minden gar-
mondsor díja 20 kr.

HÍRDETÉS DIJ

Hivatalos hirdetéseknek:
Minden egyes sor után
1 kr.
Asonfelül bélyeg 20 kr.

Kiemelt díjazottak a kör-
sételi állított hirdetések-
nyakért térmentetk szerint
minden 1 centiméter
után 5 kr számítatnak.

Állandó hirdetéseknek
kedvezmény nyújtatik.

Hirdetést a „Zemplén”
nyomdába küldendők.

A vármegye örömnépe.

„Szép nap viradt fel S. a.-Ujhelyre — a vármegyére szép nagy nap viradt f. hó 7-én. Par-
nói Molnár István főispánjának 10-ik évforduló
napját ünnepelte Zemplén-vármegye népe. A lel-
kesedés áradata hozta össze az ünneplők seregeit.
Az emelkedett közérzés igazi örömnéppé avatta
Zemplén-ben március hetedikét.

A sziveknek e megasztos örömnépe a két
eszmény: a népszerűség és a közszereket léptek frigyre
egymással. Öröm zendült az ajkakon mikor, mint
jó egyetértésben élő házafelék ezült-lakadalmuk
előtt, vármegye és főispánja tíz évi boldogító élet
során, március hetedikén, isten tanúsága mellett,
ki a szivekben lakozik, újra elmondották egymás-
nak a „holtomiglan-holtáiglan-ét

Mirtusz koszorut illesztünk a frigyeket meg-
ujított hű élettársak fejére. És ez a koszoru nem
fog elhervadni soha; mert élő és jövőndő nem-
zedék hálakönyvne öntözi. A boldogságos érzet,
mely a sziveket csordultig betöltötte nem fog onnan
elszállni soha; mert apák anyák lelkesedését, fiuk
leányok átöröklék.

Fény jelölje, áldás kísérelje a szívetek lélekemelő
ünnepeinek emlégetését!

A magasztos emlékünnepe lezajlásáról szóló
tudósítások ezek:

Ujhely fénytengerben.

A vármegye szive, S.-A.-Ujhely, megdobbant
már az öröm-ünnepe villáján, márc. hó 6-án. Korán
reggel ünnepi díszruhát öltött magára a város. A
főutcának ugyszólván minden háza felvált lobo-
gózva. Dacára a metsző, fagyos szélnek, kisebb-
nagyobb embercsoportok képződtek a fórumon s
a holnap örömnap vagy jelentőségéről beszélgettek.
Deltájban a főutca szokatlan élénkséget mutatott.
Hosszu sorban robogtak a bérkocsik, vendégeket
szállítván négyesével, ötösével a vasuti állomástól.
Kétszer-háromszor is kellett fordulniok, hogy
meggyőződik szolgálattal a vasuton érkezettek szá-
mát. Mikor a vármegye háza előtt elhaladtak, lel-
kes éljenzés köszöntötte Ujhely nevében az érke-
zőket. A fogadókban napokkal előbb lefoglaltak
minden vendégoszobát az érkezők számára. Nem
volt uri család vidéki vendégek nélkül. — Délután
már észrevehető volt, hogy estére fényes kivilá-
gításra készül a székváros lakossága. Sok szomorú
arcot is lehetett látni a házak ablakainál, s ennek
a magyarázata az, hogy a szinte orkánerejűvé
fokozódott szél megzavarta, a kivilágítás tervét.
Hanem az időjárás szeszélyén kifogott az emberi
leleményesség. Este hétkor egész Ujhely (még sok
félre eső utca is) valóságos fénytengerben uszott.
Főnséges szép kép. A szegény pislogó mécsétől
a leleményes gazdag bengáli fényéig örömtűz
mindenütt. Azt mondja *Felófi*:

Mikor isten a hölgyet teremté
Örömben sirva fakadott
Most is látni ez örömkönyveknek
Csepjeit: a sok szép csillagot...

én még most is látom ezt a fényáradatot, aminőt
Ujhelyben még nem láttam: Ujhely örömkönyveit,
azt az ablakokban világoló sok ezer csillagot.
Kivált fényben és pompában valamennyi ház kö-
zül a főispáni lakosztályal átellenben lévő *Szent-
györgyi*-ház, melynek nyolc ablaka sűrű lécvázák-
kal volt beépítve és sok száz pohármécsessel tele
aggatva. Két gyönyörű transparent is világított
piros színben, az öröm színében, a *Szentgyörgyi*
Vilmos ablakain, **M. I.**-t és ezt a két számot mut-
tatva: **1882—1892**. Nagy csoportok nézték
ezt a szép ábrázolást és hosszasan és lelkesen él-
jeneztek. Jól mutatott a vén vármegye háza is,
mely fényében megifjodni látszott. Az erős szél
miatt erkélyét csillárokkal ki nem világíthatta
ugyan, de annál impozánsabb fényt árasztottak
két sorosan, lent gyertyával, fent üveg poharak
lángjával kivilágított ablakai. Sokan és sokáig
gyönyörködtek a *Wihs* Keresztély cukros boltja
előtt lévő kioszk- szín és fénygazdag lampionjai-
ban is, melyekkel a szél vakmerően kacérkodott.
Ilyen fénye, amint most este volt, majd csak a
huszadik században lesz még Ujhelynek, ha utcaít

villamos fényvel világítják. Nyolc óra tájban
újabb gyönyörűség következett. A *Szentgyörgyi*
Józsefnek erkélyén három római gyertya gyúladt
ki egymás mellett, mely piros, fehér, zöld szín-
ben öt-hat percig szinte vakító fényvel sugá-
rozta a pompás látványt. Ezt a gyönyörűséges
szép látványt egész sereg ember élvezte és a si-
került improvizálást élénk éljenzéssel köszönte.
Kilenc óra tájban, mikor már a Tamások is elhit-
ték, hogy az orkán és fogvacogató hideg miatt
a mára tervezett fáklyás menet elmarad, oszla-
dozni kezdett a nézőközönség. Kisebb-nagyobb
rajokban vonult a főispáni ablakok alá s ott lelkes
éljenzéssel köszönte távozott. Ma *Ujhely* ünnepe-
lésében gyönyörködött a vármegye, holnap Ujhely
gyönyörködik az ünneplő vármegyében.

A vármegye diszközgyűlése.

Másnap, márc. 7-én, a vármegyét láttuk ün-
neplő ornatusában. Már d. e. 1/2 10-kor valóságos
ostrom folyt a székház nagy termében minden
talpalatnyi tértért. A vármegye díszszállaival és
a vármegye címerével felkésiesített karzatot előkelő
hölgyszökevény szállta meg. Boldognak érezte magát
mindenki, hogy odajuthatott. A közgyűlés termébe
3/4 10-kor testületileg, az *Arcból* hazaérkezett alispán
vezetése alatt vonult be a tisztikar, a segéd- és ke-
zelő személyzet minden tagja és az elnöki székek
szemben állva foglalt helyett. Előtte bársony ter-
ítővel letakart aranyozott asztalkán az emlék-al-
bum (valóságos remeke az ötvös művészetnek) állott.
10-kor már annyira tömve volt a terem
bizottsági tagokkal, (számosan díszmagyarba vol-
tak öltözve) hogy a később érkezők a kisterem-
ben voltak kénytelenek szorongani. *Matolai* Etele
alispán, pontban 10-kor, lelkes éljenzések között
lépett az elnöki szék elé, mire templomi csend
állott be. — És most az örömnépe magasztossá-
gáról adjon szót maga az *Emlékirat*, mely *Pri-
hoda* Etele III. aljegyző fogalmazásában a közgyűlés
menetéről felvett jegyzőkönyvhöz csatolattván, a
jövőndő idők számára is tanúságul szolgál, s mely-
ből kiadjuk a következő részt:

Elnöki székéből felkelt *Matolai* Etele,
a vármegye alispánja, s mintha mondaná: látjátok
mint tisztelem *Öt*, az én bajtársamat s érzitek, ugye-
éreztek, mint szeretem *Öt*, az én bajtársamat és az
én *Főispánomat*, — és elmondta, meleg szívből fa-
kadott ismert érces szavával, hogy nincs szükség
arra, miképp hangulatot igyekeztek költeni az ün-
neplő közönségnél: tudja mindenki, miért jött ez
ódon falak sok ünnepe, de a mainál a rokonszenv,
a hála, a barátság, tisztelet és szeretet által soha
jobbann emelt ünnepe még nem látó termébe —
és felkéri a vármegye bizottságának jelenlevő,
majdnem összes tagjait, hogy küldenék be *Mailáth*
József gf. vezetése alatt *Andrássy* Tivadar gf.,
Andrássy Sándor gf., *Diószeghy* János, *Meczer*
Béla, *Szeherák* Kálmán, *Ballagi* Géza dr., *Dókus*
Ernő, *Vladár* Emil, *Szerviczky* Ödön, *Keckés* An-
tal, *Zombory* Gedeon bizottsági tagokat és a vár-
megye négy legidősebb főszolgabíráját, *Füzesséry*
Györgyöt, *Nemthy* Józsefet, *Füzesséry* Tamást és
Dókus Gyulát, a menet élén, ősi szokáshoz képest,
a vármegye teljes díszbe öltözött két huszárjával,
hogy kérjék fel az ünneplő Főispánt, méltóztassék
a vármegye gyűléstermébe a bizottság és a vár-
megye tisztikara tisztelgésének meghallgatása vé-
gett megjelenni.

És az ünneplő Főispán a küldöttség felkéré-
sére, önérettől vezettette ugyan, de mégis szeré-
nyen, mintegy megadással követve a küldöttséget,
riadó éljenzéssel köszöntve, megjelent és a megha-
tottság ülven oly kedvesnek, oly mosolygónak
ismert arculatján, elfoglalta tíz óta ismert díszes
helyét a vármegye bizottságának körében.

A több száz bizottsági tag s a vármegye
tisztai, segéd- és kezelőszemélyzete által zsufo-
lással megtelt teremben a kicsi légy szárnyának dongá-
sát is meghallhatád, ki e sorokat olvasod, oly
néma, oly szívet emelő csend volt Zemplén-vár-
megye gyűléstermének falai között; s akkor felkél
Fejes István, az Isten dicséretében fenkölt szónok,
a költő, kinek ajkairól csak az igazat, a jót, a
szépet, az isteninek e hármasságát hallhatá

mindenki és soha egyebet nem, s elmondja kö-
vetkező fényes beszédét:

Méltóságos főispán ur!

Zemplén-vármegye közönsége ünneppé avatta
fel azt a napot, a mely Méltóságod főispáni be-
igtatásának 10-ik évfordulóján viradt reánk. A
gyorsan haladó időt egy percnyi nyugalomra kérte
itt vármegyénk fiainak honszerelme, hogy ez-
alatt az áldozattúzt meggyújthassuk azon a
szent oltáron, amelyenél, mint hajdan egyesültek
őseink, ugy egyesülnünk kell ma is, hogy egy
szív egy dobbanása hirdesse bent, hirdesse kint,
hogy a magyar nemzet a haza oltára előtt meg-
tagad és meggyőz minden más érzelmét a haza-
szeretet szent érzelmén kívül. Hála a gondvisel-
ésnek! még a zajgó, e nyugtalan időkben is
merülnek föl oly lelkesítő tünemények, a melyek
arról biztosítanak, hogy ha vész jönne a hazára,
a honért és a szabadságért való küzdelem ér-
meire ma is fel lehetne véteni vármegyénk
dicső szülöttjének II. Rákóczi Ferencnek azt a
mondatát; „Concurrunt ut alant” az az: a haza-
fiak különbség nélküli összetalálkoznak, hogy
együtt ápolják a haza oltárának szent tűzét.

Tekintszen szét Méltóságod! Nem látja-e
itt a különböző vallásfelekezetek képviselőit!
nem látja-e itt a társadalomnak minden osztályát,
sőt nem látja-e a különböző politikai pártok
tagjait? a kiket most egy érzés és egy gon-
dolat kapcsol össze, tudva és érezve, hogy haza-
fiak különbség nélküli összetalálkoznak, hogy
együtt ápolják a haza oltárának szent tűzét.
Tekintszen szét Méltóságod! Nem látja-e
itt a különböző vallásfelekezetek képviselőit!
nem látja-e itt a társadalomnak minden osztályát,
sőt nem látja-e a különböző politikai pártok
tagjait? a kiket most egy érzés és egy gon-
dolat kapcsol össze, tudva és érezve, hogy haza-
fiak különbség nélküli összetalálkoznak, hogy
együtt ápolják a haza oltárának szent tűzét.

Zemplén-vármegye közönsége ugy van
meggyőződve, hogy a honfiai érdemek elismerése
és megkoszorúzása a hazának tett szolgálat;
mert oly nép, vagy nemzet, melynek szívéből
kihált a hála és kegyelet amaz önfeláldozó és
közhasznú munkásság iránt, a melyet a széle-
sebb körű és hatású pályák férfiai hazájuk ja-
vára mivelnek; oly nép, vagy nemzet, a mely
megbecsülni nem képes a közügyek embereinek
fáradhatatlanságát, — ne is számítson arra,
hogy földje nagy emberek és lelkes hazafiak
bölcsőjét fogja ringatni valaha. Sivár idők sivár
lelkeket szülnék. Mi az ily idők fuvalmától visz-
szarettenünk. Bérceink ott fenn, síkjaink itt len,
másra tanítanak, másra buzdítanak minket. A
mennyi nagyot és jelest vármegyénk földje szült,
vagy a mennyi dicsőnek porait takarják hatá-
raink, mind e tájaknak beszélő emlékei arra
intenek minket, hogy a korszaknak jeles s kitünő
férfiainkat becsüljük meg, hogy ily nyomdokaikba
lépni és törekedni dicsőségnek, honfiai nemes
becsvágyra méltónak tekintse a következő nem-
zedék.

Ugy gondolom, Méltóságos Főispán ur,
hogy ezzel magyarázatát adtam ennek az egy-
szerű, de őszinte ünneplésnek, amelylyel vár-
megyénk közönsége Méltóságodat, főispánjá-
nak 10 éve múltán megtisztelni kívánta. Kegye-
lettel, hálás szívvél vármegyénk hagyományai
iránt: kegyelettel, hálás szívvél mindazon jeles
és kiemelkedő férfiak iránt, a kik Méltóságod
előtt ezen dicső multu vármegyének főispáni
székét hűséggel betöltötték; egyszersmind nek-
ünk, mint a jelenkor embereinek, a jelenkor
emberén állott meg tekintetünk, Méltóságodon,
a ki ezt az ősi helyet, a főispáni széket most
tölti be és egyértelműleg azt mondottuk: há-
lankra és kegyeletünkre Molnár István főispá-
nunk is méltó, mert méltósággal tölti be 10 év
óta Zemplén-vármegye főispáni székét!

Bocsánat, t. közönség! nem tudom, a meg-
felelő szót választottam-e, midőn a vármegyei
bizottság nevében szólok, mert tudnom kell,
hogy miként más ma a vármegye közönsége,
amely a társadalom minden osztályait magában

foglalja, úgy más az a méltóság is, amely előtt mai nap meghajolni és hódolni szeretünk. Méltóság: elsőség a munkásságban és kötelesség betöltésben; méltóság: erély és szilárdság a közügyek intézésében és vezetésében; méltóság: nyugalom és biztosság a kormányzásban; méltóság: szívesség, jóakarát és emberbecsülés minden irányban. Így értettem én a főispáni méltóságot, mert úgy vagyok meggyőződve, hogy korunk viszonyaihoz képest ezek a tulajdonok, a melyeket Méltóságod szívében és lelkében magával hozott közénk; a melyeket tettedben érvényre emelt; a melyek most is előttünk áll, mint ünneplésünk tárgya, s a melyeknek hatása alatt mi örömmel kiáltjuk: legyen üdvöz közöttünk Molnár István, Zemplén-vármegye főispánja!

És most legyen szabad két dolgot kérnem. Egyet Méltóságodtól, másat a gondviseléstől. Méltóságodtól azt: Vezesse ezt a szép, ezt a dicső multu vármegyét oly nyomdokokon és oly irányban, hogy maradjon ez a jövőre is édes hazánknak egyik gyöngye, nagy és nemes a hazafiúi erényekben, tántoríthatatlan az igaz hazaszeretben! Ugy mondják mindenütt, amint úgy is van, hogy vármegyénk klasszikus föld. Hajdan, régen, az ország az önállóságáért, a nemzet szabadságáért a végsőkig küzdő XIII vármegyének zászlóvivője Zemplén-vármegye volt. Egy Szentiványi Zsigmond, egy Ódóni Kristóf, mint vármegyénk követi tiltakoztak az 1604-ki országgyűlésen a XXII. önkényesen beiktatott törvények ellen. Ennek folyományaként Szerencsen, Rákóczi Zsigmond várában avatott fel Bocskay István az első szabadságharc vezérévé. Homonnai Bálint, Zemplén örökös főispánja, a bodrogkereszturi mezőn bontá ki az ország nagy aranyos zászlóját. Ezentul az egész 17-ik század, annyi bajnokot és önfeláldozó hőst mutat fel a nagy Rákócziakkal együtt megyénk fiából, hogy örömtől repes szívünk, ha a nagy nevek örökösei közül még itt vagy amott, egygyel-egygyel ma is találunk. De új nevek és új emberek is magasodtak fel később, úgy hogy ha csak ezt az új korszakot, nemzeti újraébredésünk századát nézzük is, — vármegyénk büszkén hivatkozhatik rá, hogy a Szépalmon nyugvó Kazinczy Ferenc, a nagy nyelvújító, a miénk volt; miénk volt Fáy András, Kazinczy Gábor, a Szemerék: Pál és Miklós. Miénk volt más téren, gf. Mailáth A. a kancellár; miénk br. Sennyei Pál, a nagyelméjű tárnok-mester; miénk gf. Andrassy Gyula, hogy többet ne mondjak róla, a béke szövetségének egyik alkotója és miénk ma is, akik élnek, a két egykoru nagy honfi, b. Vay Miklós és Kossuth Lajos. (Éljénzés.)

Vezesse ezt a szép vármegyét, Méltóságod, nagy emlékeihez hiven, nagy és nemes célok felé! Ma a béke mezéjén keresi nemzetünk a dicsőséget, ehez képest a közmívelődés, ipar, gazdaság, kereskedelem fejlődjenek és virágozzanak Méltóságod védő kezei alatt. Hasson oda Méltóságod, mint azt eddig is bölcs tapintattal tette, hogy e megyében, mely haza-ellenes versengést nem ismert, osztályok, felekezetek, különböző nyelvek, ne is kisértsék meg darabokra tordelni közös anyánk, édes hazánk szívét, amely mindnyájunkért dobog, mindnyájunkat áld, de összeroncsolva mindnyájunkat sirjába vinne magával. A különböző hit, a különböző meggyőződés legyen becsült Méltóságod előtt, de az önző villongások között, a melyektől minket isten óvjon! — mutassa meg, hogy a szabadság kincs s nem zsákmány, amelyet egymás ellen törve is ribolni kell, hanem oly közös örökség amely e hazának minden honszerető gyermekét osztatlanul megilleti. Végül pedig viszont vármegyénk közönsége nevében azt kérem a gondviseléstől, hogy Méltóságodat a már 10 év óta hiven betöltött főispáni székben tartsa meg közöttünk továbbra is! Adjon a jó isten Méltóságodnak kegyelmet és erőt, hogy e fontos és szép, de nehéz állás terheit gyönyörűséggel viselhesse! Örömet, fényét életének, a melyet egyfelől családjának felvirulása és boldogsága, másfelől pedig a közbizalom és közszeretet sugarakkal hint be, védje és oltalmazza istenünk áldó keze! Méltóságod pedig e szép napunk emlékével együtt zárja boldog szívébe e vármegye közönségét, mely őszinte szívből kívánja: éljen Molnár István!

Beszédét száz és száz igazán érző kebelből fakadó Éljen követte, melynek őszinteségét mi biztosítaná jobban, mint az a szeretet, amely hangjában nyilvánult!

Most egy más szónok.

Horváth József, helyettes főjegyző, kélt fel és elmondá meghatót ihlettséggel azt, amit e percben a multból, most és a jövőben Főispán urunk iránt mindenki érez és érezni fog.

Ime a beszéd:

Méltóságos Főispán ur!

A vármegye lelkes közönségének örömei tolmácsolása után, én e vármegye érdemes

tisztikarának hódolatát mutatom be Neked, a leg-érdemesebbnek.

Méltóságos Uram!

Miként nemzetek, úgy egyesek életében is vannak események, melyek a jövő, a pálya időszámításának, kezdetének határkövei; és vannak korszakok, melyek, ha elkövetkeznek, visszatekintünk a multa, mint a nyílt tenger hajója az elhagyott kikötőre; meglátsani szeretnénk az idő szárnyait, hogy gondolatainkba visszaidézzük az eseményeket, újra átélhessük a multat.

A Te pályád, a Te fényes, de küzdelemteljes nyílt pályád kezdete az ifjúkor ábrándos világából indul ki, kortársai a jövő időknek, melyek légkörében hatott át a lángoló hazafiság, a szabadság, egyenlőség és testvériség szelleme, azon szellem, mely tevékenységnek mai napig irányt szabott és vezércsillag volt azon tevékenységnek, mely csakis az alkotmányos életben találta meg elemét.

De nekünk külön időszámításunk van.

E pillanatok fényes pályádon egy külön korszak határjelzői, melynek emléklapját az elismerés, a tisztelet s szeretet örökíti meg

Ma 10 éve ugyanis, hogy Zemplén vmegye közönségének lelkesedésétől környezve, foglaltad el e dicső trónt. A remény ünnepe volt az, melynek multad volt záloga. A mai nap a megvalósult szép remények, tettedben nyilvánuló érdemeidnek ünnepe. Ma a multat és jövőt ünnepeljük.

Méltóságos Uram!

Nagy eseményekben oly gazdag vármegyénk, történelmi alakok szülőföldre egyetemének örömeit a költői szellem aranyománccával ékítve tárta fel az egyház és muzsa fölkezt papja.

Mit szóljak én, midőn a vármegye szerény munkásainak élén állok Előtted, szeretett főispánunk? Hiszen mi is azon testnek vagyunk homogen elemei, minket is ugyanazon szellem vezérel, azonos érzelmek keltik fel a mi szívverésünket is, midőn azokból örömlünk, tiszteletünk és szeretetünk sugárik ki.

Van azonban a fogalmakban különbség is. Minket a tisztí kötelék is csatol Hozzád és rendel hatalmad alá, melynek korlátait a törvény szabályozza. Midőn azokban Tenéked engedelmeskedünk, a törvénynek engedelmeskedünk; midőn Téged tisztelünk, a törvényt tiszteljük.

De a törvény, legyen bármily hatalmas rugója a külső világ rendjének, alkothat vagy rombolhat: van egy rejtély, ahová hatalma el nem ér, ahová be nem hatolhat, amely csak az emberi természet örök törvényeinek hódol, csak annak szavára táru fel, ez: az emberi szív, a kebel.

Te megtaláld e rejtély kulcsát. Te felfedezted az utat, mely szíveinkhez vezet.

Ez erkölcsi törvények vezény-szavára jelentünk meg előtted, érdemdu szeretett főispánunk, ez öröm ünnepen hálánkat, szeretetünket kifejezni.

És midőn e kedves kötelességet teljesítjük, engedd meg, hogy egy rövid pillantást vessünk azon térére is, melynek vezérleted alatt munkásai vagyunk.

E tér mai nap a nagy elvi harcok vívódásának színhelye.

A modern közigazgatás palotái készülnek felemelkedni az ősi intézmények romjain; jogért jogot követel az egyik árnyalat, míg a másik az alkotmány biztosítékát a vármegyei intézmény reliquiáinak megérintésében is veszélyeztetve véli.

Mi távol állunk és maradunk mindezen kérdések alkotmányjogi mérlegelésétől, az ősi intézmény iránti kegyelet velünk született, őseinktől örököltük, Te érlelted, erősítetted azt bennünk. — De a gyakorlat emberei, a tapasztalatok meggyező hatalmával tanuskodhatunk arról, hogy ezen kérdések már mint az államélet összhangzó működésének szükséglete, a nemzet anyagi és szellemi fejlődésének alternatívái lépnek előtérbe. És e kérdések egyik oldalát nagy általánosságban érintve, talán nem csalódom, ha azt mondom, hogy az igazgatási és önkormányzati jogkörök szabályozását, az igazgatás anyagának megtisztítását, az igazgatási erők szervezését és rendszerét és a külföldben a bürokratikus kötelékek lehető tágítását a parlamentáris alkotmány szerkezetére és a zaklató igények megkivánják, sőt megkövetelik.

De bármely intézmények, a nemzeti jelleg, az alkotmányjogok és szabadság teljes garanciái mellett is, csakugy szolgálhatnak a közjó, a haza üdvére, ha Méltóságodhoz hasonló, tapasztalatokban gazdag, a közügyek iránt lelkes, a kor jelszavát, a törvények szellemét átértő, hivatott tényezők fognak a közügyek élén állani, kikben a nemzeti institutiók iránti kegyelet a kor szellemével egyesülve van.

És most bocsánatot kérve e kitérésért, visszaszállok Hozzád gondolataimmal s érzelmeimmel, ünnepléssel, férfiu!

Talán ismétlésekbe bocsátkozom.

Örömeink szövétnelkei lobbantak fel

10 éves érdemdu működésednek ünnepnapján, de e vármegyének tisztikara maradandó emlékekkel is óhajtja kebledhez forrasztani irántad táplált szeretetét és tiszteletét.

Fogadd ennek jeléül ez ereklyét*) tőlünk oly szívesen, mint aminő őszinte záloga az irántad táplált érzelmeinknek és tarts meg bennünket jövőre is atyai jóindulatod és szeretettedben. Téged pedig e méltóságban a gondviselés erőben s egészségben tartson és sokáig éltesen!

A szónok beszéde végeztével ányujtá *Öméltóságának* a vármegye tisztí-, segéd- és kezelő-személyzete által emlékül adott s mindegyikük fényképét tartalmazó albumot, szeretete és ragaszkodása csekély emlékeztetőjét s azután felhívta a vármegye négy főszolgabíróját: »Ti pedig, kedves tisztársaim, kövessétek őseink szokását! — s ók férfiasan magasra tartva mutatták fel Ünneplésüket, a vármegyének tíz évi főispánja emlékeztetére.

Oh! alig-alig volt szem, pedig sok szem látta e lélekemelő pillanatban az érdemdu Főispánt, amely ne könnyezett volna!.. Igy az *Emléklap*.

Percekig viharzott az éljénzés. A szívek lángoltak a lelkesedéstől. Örömkönyek ragyogtak a szemekben.

... Itt szolt az ajk; ott néma, vagy rebeg,

Emitt a kéz int, ott könyet törül.

Oh! Ennek a főnséges jelenetnek képét, midőn a fővezért emelik vállakra a vezérek és a seregek egetverő éljénzésben törnek ki, — a toll megrajzolni gyenge, a száj elbeszélni egy tökéletlen szerv.

Az éljénzés szüntével *Öméltósága* körülbelül ezeket mondotta:

Mélyen meghatva köszönöm meg a vármegye közönségének kegyességét; de a közélet terén tanúsított szerény működésem meg nem érdemelt méltatására férfias kötelességem kijelenteni, hogy ha annak a működésnek szeretett vármegyénk közéletében és előnyére némi maradandó eredménye lesz: az egy részben a t. vármegye közönsége, másrészt pedig önértetes, kiváló, munkás és a kötelesség teljesítésben fejelemzett tisztikarának érdeme. ... (*Lelkes éljénzés*). Bátran állíthatom azonban, hogy a közérdekek előnyére szolgáló e fejelem egyáltalában nem rideg hatalmi alapokon, de a kölcsönös bizalom, becsülés és a kötelesség teljesítésének kifejlődött érzelmeim nyugszik, (*Hatalmas éljénzés*), s épen mert e fejelemi kapocs — nem merev, nem feszélyezi senkinek, sem politikai sem társadalmi állásfoglalását (*Hosszantartó lelkes éljénzés*) azért oly megnyugtató a viszony, mely a működő tisztikar tagjait egymással és velem összeköti, s mely eredményében úgy bent, mint kifelé mindenestre áldást-hozó (*Helyeslés*). Életem egyik legszebb napja a mai nap, mely buzdítani fog engem továbbra is arra, hogy, mig csak erőm engedi, szeretett vármegyénk javára kitaró fáradozással munkálkodjam. (*Lelkes és élénk éljénzés*). Még egyszer hálás szívvél köszönöm meg a t. vármegye közönsége elismerésének nyilvánulását s magamat továbbra is baráti hajlamaiba ajánlom.

Ezekután *Öméltósága* valóságos éljén-viharban hagyta a termet, melynek multával *Motolai* alispán a közgyűlést berekesztette. — Következtek a tisztelgések.

A tisztelgések.

D. e. 11-kor kezdődött a tisztelgő küldöttségek sorakozása a közgyűlés termében, mely a rajzó méhkas képét juttatta elménkbe. Nagy zsong-bongással kereste kiki a maga vezetőjét, hogy melléje csoportosulva vonuljon a kisterembe. Amott *Barthos* József főszolgabíró, emitt *Prihoda* Etele aljegyző és *Staudt* József közíg. gyakorló egyengették a jövő menő küldöttségek utját. A bejelentéseket *Margitai* József dr. főispáni titkár teljesítette. Főispán *Öméltósága* a kisteremből nyíló szobájában fogadta a deputánsokat — disz-állásban, mellén a Lipót-rend lovagkeresztjével.

Pár perccel 11 óra után lépett *Öméltósága* elé az első, hét tagból álló küldöttség, a róm. kat. klérus, vezetve *Prámer* Alajos prépost, zempléni főesperes által. — ki szépen előadván, a többek között, hogy nekik mindama reménykedéseik, miket ezelőtt 10 évvel *Öméltósága* főispánjához kötöttek, teljesedtek. Iskoláik szaporodtak s úgy ezek, mint az örvendetes számban létesült kisdudóvók egytől-egyig a magyaryelv és magyaros szellem terjesztésében egyre nagyobbodó tért hódítanak. — *Öméltósága*, nyájas szavaikat megköszönvén, megjegyezte, hogy mindazokban az igen szép eredményekben, mikkel a tíz év története kulturális téren gazdagodott, a róm. kat. papságnak kiváló érdeme van. Mint eddig volt, ezután is gondja lesz rá, hogy a klérusnak nemzeti hivatása e téren teljes mértékben érvényesüljön. Végül kérte őket, hogy a vármegye erkölcsi javának előmozdításában ötlet jövőre is egyesült erővel s hiven támogassák. — Következett:

2. az ev. ref. egyháznak igen szép számban egybegyűlt küldöttsége. Vezette: *Kálniczky* János esperes, aki körülbelül így szólott:

Eljöttünk mi is, mint az alsó- és felső-

*) T. i. az emlékül-albumot

zempléni evang. ref. egyházmegyei képviselői, hogy kifejezést adjunk azon ószinte tiszteletnek és mély hódolatnak, melyre már oly rég elkötelezett bennünket Méltóságodnak minden felekezeti és minden pártokon felülemelkedett magas szelleme, — minél magasabb a munkássági tér, melyet a társadalomban elfoglal valaki, annál több szem néz reá, annál több felől ítéltetnek meg tettei, sőt nem ritkán legjobb akaratu törekvései is, majd az irigység, majd a nemtelen rágalom által méltatlanul ítéltetnek el: de azt is tudjuk, hogy ki az emberi indulatok ezen zajongó hullámai között is felbírja tartani embertársai köz-tiszteletét és nagybecsülését: az biztos záloga a legnemesebb fenkölt szellemnek és igaz szerető szívnek — ennek tudatában jöttünk el mi is, hogy kifejezzük Méltóságod előtt legőszintébb tiszteletünket és hódolatunkat, melylyel ev. ref. egyházunk soha sem szűnt meg viseltetni azok iránt, kik honfiai magas erényeik s lelkek nemessége által azt kiérdemlék. — Öméltósága válaszában kiemelte, hogy baráti jó érzésüket nagyra becsüléssel viszonozza; bizton számít a jövőben is ragaszkodásukra, s örömet lel abban, ha mint eddig, ezután is a hűfeleketek békéjének szilárd alapját a meggyőződés szabadsága fogja képezni.

3. a g. k. egyháznak nagyszámu küldöttsége. Vezette: *Pusa Sándor* főesperes, — mondván: az a tüneményes öröm s lelkesedés, mely öméltóságát főispáni székében ezélt tiz évvel köszöntötte, az idők multán, mint arról a mai nap története fényes kontesztációt tett, nem fogyatkozott, de erejében hatványozódott. A főispánnak alkotmányos helyes érteke, tapintata, közhasznu munkássága, jószágos szive mindenkit a szeretet elpusztíthatatlan láncolatával csatolt az ünnepele személyéhez, kinek egyik jelszava: soha semmit rólunk — nélkülünk. Az igazi nagyság öröme nepe a mai nap. — Öméltósága meghatottan mondott köszönetet e ragaszkodásért, kérvén a tisztelgőket, hogy legyenek egyek velünk mindig, mint voltak a hazaszeretben.

4. az ág. evangélikusok s. a. -ujhelyi egyházának küldöttsége. Vezette: *Mikler Sándor*, ág. ev. lelkes, — mondván: egy kis virágot hoztunk, melyet csak bemutatunk Méltóságod előtt s azután ismét elviszszük magunkkal: a hála virágát, s egyszerű szívekkel teljes ragaszkodást fogadunk. — Öméltósága válaszában kérte a küldöttséget, hogy úgy ők, mint küldöik iránta mostan nyilvánuló, baráti becsülésüket ezutánra is tartassák meg s biztosították őket, hogy keletkezében lévő egyházuk óbenne mindig megtalálják, ha keresik a pártfogót. Végszavai ezek voltak: neveljenek az országnak sok jó hazafit.

5. a s. a. -ujhelyi statusquo-ante izr. hitközség küldöttsége. Vezette: *Welsz Kálmán* főrabbi, — ki a legőszintébb szerencsekivánatok tolmácsolása után kérte a Mindenhatót, hogy öméltóságát a haza és nemes Zemplén-vármegye javára, áldásos munkálkodásban, ifju erőben és épségben az emberi kor legvégső határáig éltesse, mely jó kívánságra, mint rabi mondja rá az Amen-t. — Öméltósága válaszában hangsúlyozta, hogy a magyar hazafias műveltség terjesztésében járjanak elől mindig jó példával, egész erővel, s legyenek meggyőződve, hogy minden jogos kívánságaikat ezután is szives jó akarattal fogja istápolni.

6. a s. a. -ujhelyi autonóm orthodox izr. hitközség küldöttsége. Vezette: *Hassai Sámuel*, rabbi-helyettes, aki igen élénk tónusban tartott üdvözlő szavai során kifejezést adott annak a páratlan igazságszeretnek, hazafias önzetlenségnek, mely öméltóságát a polgár-erények mintaképévé teszi. — Öméltósága válaszában megemlítette, hogy az ő ereje a törvény, működése a törvény szelleme. Nem avatkozik vallási viszályokba, de hű öre kíván lenni ezután is a vallási intézmények jogkörenek.

7. a s. a. -ujhelyi szefárd izr. hitközség küldöttsége. Vezette: *Schwarcs Lajos*, másod-elnök, ki megköszönvén öméltóságának irántuk mindig tanusított atyai gondosságát, kérte, hogy a jövőben is részesítse őket igazságszeretében. — Öméltósága feljogosította a tisztelgőket, hogy úgy ők, mint akiket képviselnek, minden alkalommal teljes bizodalommal fordulhatnak tanácsához. Legyenek hű fiai a hazának, mert a haza biztosítja nekik a megélhetés feltételeit és nyújtja számukra a boldogulás forrásait.

8. az 1848/49-iki volt honvéd-bajtársaknak 27 tagból álló küldöttsége, melyet a bevonuláskor harsány éljenzés kísért végig a terméken. Vezette: *Balogh Károly*, kir. járásbíró, — ki a mult idők dicőségétől ihletett ajakkal minden jelenvoltat a könyvezésig megható erővel szólott. Beszédét szünni nem akaró, élénk és lelkes éljenzés követte. — Öméltósága, meghatottságán erőt véve, így kezdte válaszáat: Ez az a pillanat, kedves bajtársak, melyben elfelejttem, hogy fáradt vagyok. Tibenetek leghivebb barátaimat látom, kik mint a csatatereken, úgy itt, a közélet küzdelmei közepett mindannyian tántoríthatatlanul támogattok engemet. Azután így folytatta: Ha vannak némi érdemeim ezen a téren és dicsekedni lehet kivi-

vott sikerekkel, — Ti vagytok azok, akiknek az érdemben oroslánrésze van; Tietek, kik a vézér után küzdve haladtatok, a siker önértetének boldogsága. . . . Mélyen elértékényülve így folytatta: támogassátok mindig régi hű bajtársatokat. . . . nagy sulyt fektetek barátságokra, sokszoros a hálám irántatok. . . . Tartassátok meg sziveiteknek birtokában, az én igazi boldogságomban. . . . Azután sorra megölelte, s mikor távoztak, ajtajáig kísért el őket. Kint a közönség újra riadó éljenzéssel köszöntötte a hős nemzedéknek, a nagy időknek tisztés héroszait.

9. a kir. honvédség és kir. csendőrség tisztikara. Vezette: *Lengyel Manó* százados, kinek katonás üdvözlő-beszédére a félkörben felállott tisztikar háromszoros éljenzéssel kiáltott. — Öméltósága válaszában felhozta, hogy azt a jó érzést, melylyel irántuk a polgári társadalom viseltetik, hasonló rokonérzéssel viszonozzák.

10. a s. a. -ujhelyi kir. törvényszék küldöttsége. Vezette: *Szezfried József* elnök, kinek rövid üdvözlőre adott válaszában érintette Öméltósága azt a viszonyt, mely az igazságszolgáltatás és közgazgatás között van s melynek minél szorosabbá tételén munkálkodni, az egyöntetű működésnek netalán támadható akadályait elhárítani kölcsönös kötelesség.

11. a s. a. -ujhelyi kir. ügyészség. Vezette: *Hlavathy József* kir. ügyész, kinek szép beszédére válaszolva mondotta Öméltósága, hogy a közigazgatásnak mindig meleg szívvel nyújtott támogatásukért előismeréssel adózik.

12. a s. pataki főiskola küldöttsége. Vezette: *Nemes Ferenc*, jogakadémiai tanár, ki elokvens beszédben mutatott rá azokra a maradandó szép alkotásokra, melyeket a magyar nemzeti népnevelés, a kulturális fejlődés és közgazdaság terén Öméltóságának köszönhet legelső sorban a vármegye népe. Azután hatásosan rajzolva meg az ünneplőnek szellemi képét, így szólott: ily ére nyelk előtt csak az irigység marad dacos nyugalomban. Végül a vármegyei tisztikarról emlékeztén meg, mondotta: közülük legelőben Alma-Mater-ünk fiai, egykor a mi reménységünk, most a vármegye büszkeségei. Szavai mély hatást gyakoroltak Öméltóságára, — ki válaszában hangsúlyozta, hogy a s. -pataki kollégium a legnagyobb becsülésre és mindenki tiszteletére érdemes, főleg azért, mert igen sok jó hazafit adott a nemzetnek, de azért is, mert a tanári kar szakértelem dolgában a legmagasabb szellemi színvonalon áll. Nem az udvariasság, de a kötelesség érzete diktálja e szavakat az ő sziveből az ajkára. Végetül örömet fejezte ki Öméltósága, hogy e mai érintkezés jogán a főiskolához közelebb juthatott.

13. a kegyesrendiek tvezetése alatt álló s. a. -ujhelyi r. k. főgimnázium anári kara. Vezette: *Ormandy Miklós* dr. igazgató, — az általános tiszteletnek, szeretetnek és hódolatnak adván kifejezést, köszönetet mondott, hogy öméltósága a főgimnázium létesítését, amiért még unokáink is áldani fogják, legelőbb feladatai közé sorozta. — Öméltósága örömet nyilvánított, hogy a tanári kar ily szépen megszaporodott; a főgimnázium létesítésében neki tulajdonított érdemen az előtte szólóval osztozik s önmagának csak egy kicsinyke kis részt hagy abból. Végül, kérvén őket, hogy a hazának neveljenek kitünő férfiakat a jövőben is, ajánlotta magát baráti hajlamaikba.

14. a sáros-pataki kir. tanító-képző intézet tanári kara. Vezette: *Dezso Lajos* igazgató, — ki sikerült beszédével „szerény levelet fűzött az érdem szép koszorújához.“ — Öméltósága válaszában kérte a tisztelgőket, hogy a nemzet ne kicsinyeli az ő munkásságukat s ők maguk se kicsinyeljék, mert csak ily önértéssel válhatnak a kezeikre bizott erkölcsi töke a nemzetre áldássá.

15. a s. a. -ujhelyi árva-hölgy-küldöttsége. Vezette: *Matolai Etele* alispán. Öméltósága a küldöttséget igen nyájasan s e szavakkal fogadta: Minden baj ellen van orvososság. Mire az alispán üdvözlő beszédében mondotta: akiért a hölgyek lelkesülnek, az a legszerencsebb hódító. . . . szavait nem is folytathatta tovább a nagy éljenzéstől, melyben a hölgyek egymást tullicitálni iparkodtak. — Öméltósága e szavakkal vett búcsút tőlük: jó lelkekre, jó szívükre mindig hálával fogok visszaemlékezni.

16. a zemplén-vármegyei kaszinó küldöttsége. Vezette: *Hlavathy József* alelnök. Egyike volt ez a küldöttség a legnépesebbeknek s alig birt a tágas fogadó teremben elhelyezkedni. A küldöttség szónoka abból az igazságból indulva ki, hogy minden intézet magán viseli a vezető szellemét: örömet nyilvánította afőlött, hogy öméltósága a haladás zászlaját lobogtatja e díszes testület előtt, melynek minden tagja azon fáradozik, hogy a társadalmi életben felmaradt kínai talak minél előbb leomoljanak. — Öméltósága örvendezését fejezven ki, hogy a kaszinó nem a kaput-rokk ára szerint osztályozza a társadalmat: kívánta, hogy siker koronázza fáradságos munkájukat.

17. a zemplén-vármegyei gazdasági egyesület küldöttsége. Vezette: *Andrássy Sándor* gf. Talán ez volt a legnagyobb számu küldöttség. Lehetek vagy 60-an. Szónokuk az ószinte tiszte-

let és törhetetlen ragaszkodás érzelmeinek tolmácsolása után kérte a jubilánst, hogy az egyesület közhasznu működése iránt mindig tanusított, önzetlen jó indulatát és hathatós támogatását ne vonja meg a jövőben sem az egyesülettől. — Öméltósága válaszáat azon kezdte, hogy a multak fölött kritikát mondan nem akar. Tény, hogy ezen a téren vár még reánk legtöbb teendő. Ha a nagy munkából, tehetségéhez mérten mindenki átveszi és teljesíti is a maga feladatát, a siker biztosítva lesz. De a mulasztás bün lenne. Mint gazda társainak régi vén barátja azt mondja az intézőknek, amit *Nelson* admirális mondott a tralfárgári csata előtt tisztjeinek: teljesítse mindenki kötelességét.

18. a zempl. vm. orvos-gyógyászati egyesület. Vezette: *Chyser Kornél* dr. főorvos, ki avval végezte beszédét, hogy nagy éljenzés közt öméltóságának hosszú életet kívánt. — Öméltósága az orvosi karban a szenvedő emberiség jötevőit látja és tiszteli; egyszersmind kérte őket, hogy teljes odaadással és önfeláldozással teljesítsék hivatalos kötelességeiket.

19. a vereskereszt egyesület zempléni fiók-egyesületének küldöttsége. Vezette: *Mailath József* gf, — kinek megleghangu üdvözlését öméltósága nyájas szavakkal viszonozta.

20. a kir. pénzügyigazgatóság, kir. adóhivatalok, kir. dohánygyár vezetőzéje és kir. pénzügyőri biztosságok küldöttsége. Vezette: *Becske Bálint* kir. pénzügyigazgató, — kinek legjobb szerencsekivánatot köszönettel viszonozván: szívükre kötötte öméltósága, hogy az adózó nép iránt legyenek mindig jó indulattal; hallgasák meg panaszait és iparkodjanak mindenkit megnyugtanni, mert a népszerűtlen foglalkozás ügykörében csak így lehet meghódítani a közbizalmat.

21. a kir. tanfelügyelőség és a zemplén-vármegyei tanító-egyesület. Vezette: *Nemes Lajos* kir. tanfelügyelő, — ki harsány éljenzések közt öméltóságában a magyar nemzeti népnevelés ügyének kiváló bajnokát köszöntötte. — Az éljenzés csillapodásával öméltósága hosszabb beszéddel válaszolt, szépen fejtegetvén a nép tanítók hivatását, kik a teremtés munkájában vesznek részt, midőn a semmiből lelkes honfikat és honleányokat formálnak.

22. a zemplén-vármegyei kir. államépítészeti hivatal s a posta és táviróhivatal küldöttsége. Vezette: *Hömsch Dezső* kir. főmérnök, — kinek ószinte szerencsekivánatot öméltósága minden jó viszonkvánásával cserélte ki.

23. az V. kerületi kulturmérnökség küldöttsége. Vezette: *Buday Zádor* kir. főmérnök, kinek üdvözlőre megjegyezte öméltósága, hogy örvendene, ha ezután minél gyakrabban meglátogatnák őtet, mert az általuk képviselt hivatalról a nagy közönség eddig még keveset tud.

24. a m. kir. államvasutak hivatalnokainak küldöttsége. Vezette: *Pollák Lajos* felügyelő, — ki hódolatuknak bemutatása után, kérte a jövőre is az eddig tapasztalt, hathatós adminisztrációs támogatást, egyszersmid kívánta, hogy a Gondviselés öméltóságát testi és szellemi ruganyosságban még igen sokáig éltesse. — Öméltósága szépen méltányolván azt a terhes szolgálatot, mely a közönség életbiztossága érdekében a tisztelgőknek s küldöiknek minden testi és szellemi erejét lekötö s fogyasztja, viszont mindanyjuknak hosszú és meglegedett életet kívánt.

25. a polgári olvasókörnek igen népes küldöttsége. Vezette: *Margitai József* dr. elnök, üdvözlő beszédében hatásosan ecsetelvén azt a ragaszkodást és hódolatot, melylyel e szerény egyesület az ő büszkesége, disztága, az ünnepelel iránt viseltetik. — Öméltósága válaszában kiemelte, hogy őtet a szimpátiának egész láncolata köti S. A. Ujhelyi polgárságához. Az olvasókör tagjaiban a polgárság elitjét tiszteli, kiknek az a szép hivatás is jutott osztályrészul, hogy a turbulens elemet mérsékeljék. Magát baráti jó hajlamaikba ajánlotta.

26. a helybeli és vidéki pénzüzetek küldöttsége. Vezette: *Dibszeghy János*, kir. tanácsos a s. a. -ujhelyi tak. pt. igazgatója, — kinek szerencsekivánatot öméltósága szives szavakkal viszonozta.

27. a zemplén-megyei terménytözsde küldöttsége. Vezette: *Reichard Soma* dr. titkár, — ki öméltóságában az ipari s kereskedelmi érdekek felvirágoztatóját üdvözlölte. — Öméltósága válaszában megjegyezte, hogy épp ezen a téren van önmagával legkevésbé meglegedve, azonban reméli, hogy a tözsde őtet közhasznu munkára erősen eltökélt szándékában kellőleg támogatni fogja.

28. a s. a. -ujhelyi iparos egyesület küldöttsége. Vezette: *Láng Nándor* elnök, — ki szépen átgondolt s hatásos beszédében mutatta be az érdekeltség hódolatát. — Öméltósága igen nyájas leereszkedéssel adta tudtokra a tisztelgőknek, hogy az ő legmelegebb óhajítása az ipar és kereskedelem felvirágoztatására minden jó alkalmat felhasználni. Folyamodjanak ő hozzá minden bajjaikban, oly bizalommal mint a beteg az orvoshoz, mert arról meg lehetnek győződve, hogy óbenne mindig jóakaratu ügybarátra találnak.

29. a s. a. -ujhelyi önk. tüzoltó egyesület

küldöttsége. Vezette: *Szekely* Imre parancsnok, — kinek üdvözlő beszédére harsány éljenzés következett. — Öméltósága kívánta, hogy emberbaráti, önzetlen fáradozásukért leljenek illő jutalmat, önkéblük nyugalmán kívül, a közönség szeretetében.

30. a zempléni közönségi és körjegyzők egyesülete. Vezette: *Patak* Miklós elnök, — kinek üdvözlő szavaira adott válaszában öméltósága megdicsérete a közügyekben tanúsított jóakaratu buzgókodásukat, azután kifejtette, hogy ennek az érdemes testületnek hazafiai szép hivatása is van és ez: eszközölni s munkálni, hogy a kormányoztatt a kormányfal meg legyenek elégedve.

31. S.-A.-Ujhely város küldöttsége. Vezette: *Ujfalussy* Endre főbíró. Az igen népes és díszes küldöttség élén ott láttuk *Dokus* Ernőt a kerületnek szeretett orsz. gyűlési képviselőjét is. Az ősz főbíró elérékenyvedve rebegett hálát azokért a jókért, miket öméltósága e város anyagi és szellemi felvirágoztatása érdekében tenni kegyeskedett, — egyszermiud a város közönsége által mélyen átértett hála külső jeléül átnyújtotta lelkes éljenzések közt a remekműví díszpolgári oklevelét. — Öméltósága meghatottan fogadta a hódolatot s köszönettel vette át díszpolgári oklevelét, mely mindig kedves birtokát fogja képezni. Kívánta, hogy e város minden lakója legyen megelégedett és boldog; egyszermind biztosította a küldöttséget, hogy jóakarata mindig első sorban tarthatnak számot.

32. S.-Patak város küldöttsége. Vezette: *Kun* Dániel főbíró, üdvözlő beszédében mondván:

Sárospatak város közönsége nevében jelentünk meg Méltóságod előtt hogy főispáni működése tíz éves évfordulóján szívünk melegevel, szeretetével üdvözljük. — Szívünk őszinte, igaz érzésével lelkesedünk azon kimagasló érdemekért, melyeket Méltóságod magas és nehéz állásában, tíz év alatt, megyénk közgazdasága, a humanizmus, jótékonyaság, közigazgatás és a társadalmi élet terén szerzett. — Fülemben csengenek azon szavak, melyeket Méltóságod tíz év előtt, beigtatásakor a megye közönségéhez intézett: — »Ajtóm nyitva lesz mindenki előtt; köz- és magán ügyekben forduljanak hozzám bizalommal!« — Mi éltünk a szabadsággal. Méltóságod beváltotta ígértét. most a hála, szeretet és tisztelet vezetett bennünket Méltóságodhoz. — Lelkünk túlaradó örömevel üdvözljük még egyszer Méltóságodat Sárospatak város közönsége nevében. — Halmozza el a mindenható Méltóságodat minden áldásával, minden kegyelmével! — Öméltósága válaszában hangsúlyozta, hogy szeretettel viseltik S.-Patak derék, jó magyar népe iránt, s örvendeni fog ha, mint reméli, jóléte előmozdításában neki még része lehet.

33. Tokaj város küldöttsége. Vezette: *Kudász* Kálmán jegyző, —

34. Szerencs város küldöttsége. Vezette: *Kesső* Géza dr., —

35. Mád város küldöttsége. Vezette: *Szabó* Alajos bíró,

36. O.-Liszka város küldöttsége. Vezette: *Rima-Szombathy* Pál, —

37. Tolcsa város küldöttsége. Vezette: *Adonyi* Gyula dr., —

38. Harkány nagyközség küldöttség. Vezette: *Boross* János, főhites, —

39. N.-Nihály város küldöttsége. Vezette: *Póányi* Géza, — kiknek mindegyikével az üdvözlő fogadása után Öméltósága a községek ügyeiről hosszasan társalgott.

40. a s.-a.-ujhelyi iparos ifjak önképző társulata. Vezette: *Adám* Antal elnök. Végre következett:

41. A „Zemplén” szerkesztősége és a „Zemplén” könyvnyomtató műintézetének személyzete. Vezette: lapunk szerkesztője, — ki a „Zemplén” ünnepi számát következő beszéddel nyújtotta át öméltóságának.

Eddig Zemplén mutatta be hódolatát Méltóságodnak, — most a Zemplén rója le Méltóságod előtt hálaadóját. — Utolsó jött a Zemplén most, de Méltóságod már rég az első közzé kegyeskedett érdemesíteni. Fogadja mindenekelőtt Méltóságod e jóságért halas köszönetünket. — Méltóságos főispán Ur! Mi, a Zemplén szerkesztősége és *Gutenberg* iparosai, ötven férfinak, ugyanannyi nemes érzésű írónak keble aranyából formáltunk egy szép művet, a Zemplén mai ünnepi számát. Zemplén koszorúja ez is, Méltóságos ur, a Zemplén képében. Bús-keségünknek és dicsekedésünknek tárgya egyszermind mert kaleidoskóp is az, mely Méltóságodnak gyémantjelmét ragyogtatja jövendő idők gyönyörűségére. — Vegye Méltóságod ezt az ünnepi számot tőlünk olyan gondolattal és érzéssel, mint mi adjuk: a közvélemény koszorúját a közpályanyertese, örömmel. — Egyszermind kérjük Méltóságodat, hogy mint eddig tenni kegyeskedett, ezután érdemesítse kitüntető elismerésre a sajtó tisztas munkásságát. — Méltóságodat, mint minden jó, igaz és szép ügynek lelkes apostolat, hivatásos küldetésében e vármegye javára a magyarok istene sokáig éltesse! — Öméltósága válasza körülbelül így szólt: mélyen érzett öröm-

mel látom önöket, uraim, mint a Zemplén szerkesztőségének tagjait, a tisztelgetők sorában. Én becsülni tanultam a sajtó munkásainak működését: tisztelni tudtam és tudom a feladatát, melyet maguk elé tűznek; szerettem és szeretem őket, mert a közügynek szentelik munkásságukat. Tíz éves főispánságom alatt azt tapasztaltam, hogy a sajtó mindig támogatott nehéz, de mindenkor jóakaratu munkálkodásomban, melynek minden egyes ténye a közügynek volt szentelve. Ezt tette a multban és kérem, tegye a jövőben is Vállvetve juthatunk a célhoz, mely nem lehet egyéb, mint szeretett hazánk boldogítása. Még egyszer köszönöm szives megemlékezésüket. — Aztán a Zemplén művezetőjét és a betűszedők két küldöttjét bemutatván magának, mindegyikükkel kezét szorított.

D. u. $\frac{3}{4}$ -re járt az idő, midőn a tisztelgetések sorrendje véget ért. Öméltóságának rendkívüli testi és szellemi erejéről tanuskodik, hogy a küldöttségek fogadásában nem tartott szünetet és olyan volt most is, mint mindig hogy t. i. magára senkit egy pillanatig sem várakoztatott. Csakis azt a rövid negyed órát, mely a díszbanket kezdetéig rendelkezésére maradt, élvezte rövid pihenőül.

A díszbanket.

Az ősmagyar szokásnak hódoltunk, mégpedig vagy harmadfél százan, mikor a tisztelgetések befejezése után »magnum áldomás«-ra hívtuk meg Ünnepele főispánunkat s kedves vendégeinket a városi színházba. A közébd rendezésével és a terem feldíszítésével *Dókus* Gyula foglalkozott. A pompásan befűtött színházban hat óriási nagy és dusan felterített asztal várta az áldomásozó közönséget. A páholyokat előkelő hölgyközönség tartotta megszállva. Öméltósága pontban 2-kor lépett a terembe, hol lelkesült éljenzés köszöntötte. *Mányi* zenekara a Rákóczi-indulót zendítette rá. Társaságában jöttek: fia, *Molnár* Viktor dr. temesi főispán, *Matolai* Etele alispán, *Andrássy* Tivadar gf., *Sennyey* István, br., *Andrássy* Sándor gf., *Dókus* Ernő, *Nagy* Sándor dr. országgyűlési képviselő, *Mailáth* József gf., *Sennyey* Miklós br., *Dioszeghy* János és még többen, kik a főhely mellett, öméltósága körül, ültek asztalhoz. A pezsgő felszolgálásánál ünnepele főispánunk mondotta az első pohárköszöntőt, melyet álva hallgattunk végig s hatalmas éljenekkel kísértünk — Ófelségeért, a királyért. — Utána *Mailáth* József gf. kelt föl s a következő beszédet mondotta:

Alkotmányos intézményeink gyöngye volt mindig a megye. Ha tekintjük közjogi oldalát: ez tartotta fel hazánkat a lefolyt évszázadok veszélyes viharai közepette az önálló nemzetek sorában; mert csak az ekkép elszigetelt állami élet gyökerehez önkény ép oly kevésse férhetett, mint hódítási vágy.

Ha viszont a beligazgatás szempontjából méltatjuk ez institúció ösjellegét és azt később sajnó becuzzott visszaélések salakjaiból kiemelve a gépezetnek egyszerű bár, de szabatos mozgását figyelemmel kísérjük, lehetetlen meg nem hajolnunk azok előtt, kik e rendszernek alkotói voltak; lehetetlen nem hódolnunk azon mesternek kinek kezéből e remek mű féltett szabadságunk ez ódon bástyája, kikerült. Ezen rendszernek kiegészítő része, ez épületnek sarkköve a főispáni tiszt.

Ez azon közvetítő elem, mely midőn egyrészt a fejedelem és a nemzet többségét képviselő nemzet közti szoros összeköttetés kapcsa felett örködve az egységnek monarchiában nélkülözhetetlen elvét képviseli, másrészt a szabad választás alá eső és így pártbefolyástól ritkán ment végrehajtó elemekre való felügyelete által a beligazgatás körében az ellenőrzés nélkül különben támadni fogott hiányt kipótolja.

Azon férfura emelem poharamat, a ki e kettős feladatból önkényt folyó kötelességeit e tekintélyes és szép multú megyének élén immár 10 éven keresztül fáradhatlan kitartással, buzgalommal és ügyesrettel teljesíti, a ki egészségének kockáztatásával és ifju hévvel végzi a reá bízott feladatokat és a ki a tövisekkel megakott közpálya utain, a nyilvános élet legnehezebb de legértékesebb babérait, a megye közönségének, polgártársainak és alárendeltjeinek rendithetlen bizalmát magának kitudta vívni.

Poharat emelek *Molnár* István, Zemplén vármegye szeretve tisztelt főispánjának egészségére, kérve a magyarok istenét: hogy öméltóságát a Haza javára, a megye virágzására családjának és mindnyájunknak kik őt tisztelik és becsülik, közörömére a legvégső korig éltesse. *Éljen!*

Most *Dokus* Gyula szólott a tisztikar nevében. Éljenekkel kísért, tapsokkal fogadott beszéde így szólt:

Uraim!

Minden földi boldogságnak, alapja és erős oszlopa: a tisztelet és szeretet. Ezen, mint sarkkövön nyugszik a fejedelmek királyi széke; ettől függ a nép valódi boldogsága, ez csatolja az emberi társadalom tagjait egymáshoz.

A tisztelet és szeretet, melyet főispán ur

oméltósága iránt e vármegye tisztikara, segéd és kezelő személyzetének minden tagja őszintén érez, adta nekem is kezembe az áldomáspoharat. Ha azon érzelmeket, melyeknek tolmácsául örömmel vállalkoztam, hiven kifejezni képes nem is lennék, oka egyedül csak az, hogy a szívben kelt érzelmeknek a beszéd csak viszhangja s így szavakkal az hiven ki sem fejezhető.

Attól az örömnaptól számítva, midőn főispánunk e vármegye tisztviselőinek is élére állt: tíz év tün le a mulandóság örökösén háborgó oceanjába.

Nagy idő az, uraim, a rövid emberi életben; de nekünk, kik szerencsések voltunk, vezérlete alatt a vármegyét szolgálni, még is úgy tetszik mintha ama közlekedés között ünnepele nap csak nem rég lett volna. Rövidnek találjuk a tíz évet; mert habár hivatalbeli kötelességeink nehéz és terhes feladatokat róttak reánk; de volt mindig egy szó, egy az atyai szív melegétől áthatott szó, mely biztatott, ha csüggedtünk, támogatott ha kintartásunk lankadt és meg tanított arra az aranyigazságra, hogy »nem a nyugalom az élet célja, hanem a munka.« — Ha tapasztalatlanul állottunk tanácsadónkká, ha fájdalminkat elpanaszlókká részvevő barátunkká szegődött.

Nem a hatalom vasnyomásával, hanem a jó szív intező kiméletességével, intett oktatott soha nem feledvén emlékezetünkbe idézni: hogy szeretete közös tárgya hazánk, vármegyénk díszét, polgártársaink jólétét munkáljuk ha a reánk bízott feladatokat hiven oldjuk meg.

Mindenütt éreztük vezetők kezét, melylyel ha olykor sujtan volt is kénytelen, azt önmaga fájlalta legjobban.

Ezért tetszik nekünk rövidnek ezen tíz év. És ezért kértünk mi is részt ebből az ünnepele — ebből a szép ünnepele, mely egy nagy vármegye osztatlan szeretetének kisugárzása, mely az önzetlen hazafinak a férfias kitartó munkásnak jutalma.

A hasznosan betöltött életpálya olyan mint a természetben a vetőmag, mely a földből kikelve, el nem vész és minden évben megújul. Amaz is a termékenyítő példa buzditó hatása alatt nemzedékről, nemzedékre új áldást hoz. Emléket emel önmagának, mely erősebb az ércnél; mert időviszontagsága az ércet is megsemmisíti, de az az emlék, melyet a tettek emeltek, örök időkre szól.

Nem ezeket az érdemeket elősorolni, hiszen azok mindannyiunk előtt ösmertek, ha nem a hála adóját akarom e pohárköszöntéssel leróni, s azt velem, hogy legméltóbban teszem azt akként, ha méltóságodnak a tisztikar nevében, melyhez 22 évi vármegyei szolgálati időm is jogot ad, ígéretet teszek, hogy ezután is és ha lehet még inkább mint eddig, a közjóra törekvő munkájánál fáradhatatlan segítkezői, hű követőieszünk; hivatolós működésünkben hazánk, vármegyénk és polgártársaink jólétét szemünk elől nem tévesztjük s fáradozásaink jutalmát egyedül önmagunkba fogjuk keresni. Azon jókat pedig, miket méltóságod atyai szívének melegevel nekünk nyújtott, elfeledni soha, soha nem fogjuk.

És most, a midőn méltóságodat, még arra kérem, hogy ezen történetében gazdag vármegye nem érdemtelen tisztikarát, szeretetének melegeben és hathatós védelmében megtartani, bölcs tanácsaiban a jövőben is részesíteni méltóztassék: a magyarok istenéhez intézem fohászomat, hogy jó és nemes vezérünket, kinek halántéka ma legérdemesebbként a közelismerés örökzöld koszorújával ékesített fel, áldja s szentelje meg. (*Taps és éljenzés.*)

Titeket pedig szeretett tisztársaim, felhivlak, hogy főispánunk tartós boldogságáért, drága egészségéért üritsük áldomáspoharunkat s szívünk legmelegebb érzéséből hangoztassuk *Molnár* István éljen nagyon sokáig éljen! (*Hosszas és lelkes éljenzés.*)

Az éljenzés kitörő erejének multával *Szeke* Kálmán r. k. esperes éltette nagy hatást keltő, tartalmas, szép beszéddel a főispáni család tagjait. Ezután négyen-öten is akartak beszélni egyszerre, de mint a római lakomáknál egy haruspex a más haruspex jelenlétében jövendőt nem mondott, mint két dudás egy csárdában meg nem fér: úgy itt is az egyik szónok a másiktól szóhoz nem juthatott; sőt azt hiszem, minden jelenlévő egy-egy szónok volt, azért nem tellett közülök hallgatóság. Halljuk ezt — halljuk azt, végre is csak akkor lett siri csend, mikor öméltósága másodsor állott föl, s a jelenlők és jelenlők jövöltéért üritett áldomáspohárt. A pezsgőtől már igen nagyra nőtt a jókedv virága, de azért *Molnár* Viktor dr. főispánt még mindenki meglátta, mikor helyéről fölemelkedett és szivesen meg is hallgatta szónoki vervvel elmondott pohárköszöntőjét, melylyel Zemplén vármegye lelkes közönségét éltette. Kevés hítja lehetett a 6 órának, mikor főispánunk öméltósága a páholy- és áldomásozó közönség egyesült éljenzéseitől követve távozott.

A banketten ott voltak:

Andrássy Tivadar gf., *Andrássy* Sándor gf., *Argalács* Márk, *Adonyi* Gyula dr.

Bárczy Balázs, *Barthos* József, *Bárczy* József,

Folytatás a 2-ik mellékleten.

2-ik melléklet a „Zemplén“ II-ik számához.

Bencsik István, Bodeczky Ede, Barthos István hadn., Buday Ákos dr., Bessenyei Béla, Bessenyei László, Balogh Károly, Bariss Árpád hadnagy, Becske Bálint, Bihary Emil, Bálint Dezső, Ballagi Géza, Barna Bertalan, Balogh Lipót.

Csapó József, Chyzer Kornél dr., Cseley Lajos, Cseley Antal, Csizsár Gábor, Cukorgyárból Szerencséről Robicsék és Stefan, Czizy József.

Dókus Gyula, Dókus Mihály, Dókus Ernő, Dobokay Kálmán, Diószeghy János, Dudinszky Elek, Dudinszky Dezső, Dongó Géza, Debreczeni Ferenc.

Emődy Béla, Éliássy Imre, Évva Ödön, Exner Kornél dr., Erőss János dr.

Ferenczy Elek dr., Fleiszner Frigyes, Füzesséry György, Füzesséry Tamás, Füzesséry Ödön, Füzesséry Gyula, Földváry főhadn., Fülöp József hadnagy, Farkas Dezső, Fedák Endre, Frieder Mór dr., Friedmann Adolf, Fischer N. Fejes István, Feszatory János.

Gaizler József br., Guttmann Mór, Görgey Gyula, Gyarmathy Sámuel.

Halász József, Hell Adolf, Hwozdovics Antal, Hönsch Dezső, Heimann Mór, Hobek János, Hatvany László, Hornyay Béla dr., Háber Gyula, Haraszthy Miklós, Herz Kálmán, Hoytschy Gida, Horváth József.

Izsepy Miklós, Izsepy Géza, Isépy István, Juhász Jenő, Jeszenszky János főhadn. Jékovics Sándor, Józsa István, Jelenek Ádám,

Kun Dániel, Klimó Menyhért, Klein Tivadar, Klein Nándor, Kátai Mór, Kun Frigyes. Karczub Dénes hadn. Karsa Ferenc, Kulín Ödön, Krizsó Tamás. Keresztessy Lajos, Kellner József, Kolos Manó, Kolos Gyula. Kossuth Elek, Kecskés Antal, Kazinczy Andor, Kubinyi Mihály, Kérészy István, Kobelrausch Károly, Kesső Géza dr., Kálniczky János. Koch Gábor, Kádár Lajos, Karant Géza, Kossuth Lajos, Kapy Lajos,

Landsteiner Károly. Löcherer Lőrinc dr., Lehoczky Endre, Lengyel Manó százados, Láczy Károly, Láczy Elek.

Molnár Viktor dr., temesi főispán, Meczner Béla, Moldoványi Géza, Mattyasóvszky Kálmán, Mátrai Ödön dr., Meczner Gyula, Malonyay Ferenc, Matolai Etele, Matolai Béla, Mester István, Molnár István tanító, Mizsák István, Mándy István, Marikóvszky Pál dr., Mráz Ágoston, Mailáth József gf.,

Németh Nándor, Nemes Lajos, Nyeviczky József if., Nagy Ármin dr., Nemes Ferenc, Nagy Gusztáv, Nagy György, Nagy Barna, Nagy Sándor dr., Nadeniczek Róbert Nyomárkay, Hugó, Nyomárkay József, Nyomárkay Ödön dr., Nyomárkai Kálmán.

Osváth Ferenc, Obláth Mór dr. Pilissy Ferdinánd, Pfeiffer Gyula, Pollák Lajos, Pólányi Géza, Pólányi Gyula, Pékary Gyula, Pékari János, Pálmai főhadnagy, Payzoss Andor, Paulay Gábor, Pilissy László, Pintér István, Perlsberg Ede, Prihoda Etele.

Roos Adolf, Román János, Rónai István, Reichard Mór, Rimaszombathy Pál, Reisz Béla, Reisz Gedeon dr.

Somogyi Gyula, Somossy Sándor, Szirmay Pál, Szekerák Kálmán, Szánky Nándor, Szepessy Arnold dr., Szentgyörgyi Vilmos, Schön Miksa, Schneider József, Szöllösi Artúr, Szerviczky Ödön. Semsey Sándor, Sztankay Béla, Szakay Béla, Szakszon Izidor, Sziráky Barna, Szerdahelyi Aladár, Spilenberg Barna, Spilenberg József, Szabó Alajos, Schwarz Bernát, Schwarz Ármin, Szladek Károly, Szemere József, Szemere Emil, Sennyey István br., Sennyey Miklós br., Schön Hugó dr., Szirmay István, Szerdahelyi Vince.

Thuránszky László, Teich Zsigmond. Ulrich Vilmos, Ujfalussy Endre, Urbán Ferenc. Vladár Emil, Várady Sándor dr., Vass József. Waldmann Adolf dr., Wieland József, Wihs Keresztély, Vályi István id., Vályi István ifj., Wiener József.

Zalszer Márton, Zinner Henrik, Zalay Andor, Zombori Gedő, Zsarnay Márton.

Névsorunk, mely 217 jelnevltről szól, hiányos, mert mint a fától nem látni az erdőt, mi is az embertől (vagy talán a pezsgőtől) nem bírtuk pontosan számba szedni a társaságot.

A fáklyásmenet.

Az ég is velünk érzett. Mára a tegnapi fagyos, szeles idő helyett kellemesen megenyhült levegőt adott. Impozánssá válhatott tehát a fáklyásmenet is, mely este 7-kor a városháza udvaráról indult ki Mányi Lajos zenekara kíséretében. A fáklyákat vármegyei főbb tisztviselők, a 48/49 iki volt honvéd-bajtársak és Ujhely kiváló polgárai vették. Mikor a sok száz főre menő menet a Rákóczi-utcából a főutcára kanyarodott, örömköltésüket örömtűzzel viszonzták a Szentgyörgyi-féle ház erkélyéről. Amint a vármegyeháza előtt félkörben elhelyezkedett a fáklyások két hosszú szakasza: Öméltósága lejött a főbejárathoz s meghallgatta Ballagi Géza üdvözlő beszédét, mely egész terjedelmében itt következik:

Méltóságos főispán ur!

Igen közel van immár az idő, midőn a régi megyét el kell parentálnunk.

Az öreg emberek, akik Kossuth-al, Dessewffy Auréllal együtt a municipális autonómia védbástyája mögé húzóda, az ősi alkotmány ellen intézett támadásokat oly sokszor és oly sikeresen visszaverték, az édes reminiscenciák hatása alatt keserű könyeket hullatnak ama drága védbástya összeomlása felett. A fiatalok ellenben a parlamentárizmus légkörében növe fel, megérteni megértik az öregeket anélkül azonban, hogy részt tudnának venni fájalmukban; sajnálják a kesergőket anélkül, hogy magát az intézményt sajnálni tudnák.

A viszonyok alapjukban megváltoztak. Az alkotmány biztosítékát ma már a valódi parlamentárizmusban keressük s lelkünk akkor borul el, ha a hibás politika ennek érvényesülése elé gördít akadályokat. A megyétől pedig azt kívánjuk, hogy legyen a jó közigazgatás orgánuma.

Mi, akik hivatásuknál fogva cselekvő részt veszünk a megyei élet mozgalmában s akik ismerjük Zemplén-vármegye multját és jelenét, bizalommal tekintünk a jövő elé. (Éljenszés).

A Kossuthok, Andrásyok, Sennyeyek, Mailáthok vármegyéje kitünő vezéreinek köszönheti, hogy a multban, a nemzet jogainak védelmezése körül s ma a magyar állameszme megszilárdítására irányuló nemzeti nagy munkában oly előkelő szerepet vitt és visz. Ma is olyan vezére van Méltóságod személyében, aki hiven ápolva az elődök hagyományait, szakértelmével, erélyével s szeretetreméltóságával képes volt megyénk régi jó hírét nemcsak fenntartani, de egyszersmind öregíteni. (Lelkes éljenszés)

Tíz éve áll Méltóságod e vármegye élén s ez alatt a tíz év alatt alaposan elkészítette nálunk a talajt a közel jövő reformjai számára. Nem elégedett meg azzal, amit a törvény tesz a főispán kötelességévé, nem szorított kizárólag a közigazgatást ellenőrzésére; hanem pillanatilag sem szűnt meg egyszersmind buzdítani a vármegye közönségét, hogy saját jóléte és boldogsága előmozdítására egyesüljön s ezzel rittegy szoktassa magát a valódi önkormányzathoz. (Ugy van!)

Méltóságod vármegyénk közigazgatásába példás rendet hozott be, úgy hogy nem üres frázisnak, hanem a legrealisabb igazságnak kellett mindig tekintenünk amaz elnöki kijelentéseit, a melyekben a vármegye közönségét biztosította, hogy a közigazgatás menetében nincs semmi fennakadás. (Éljenszés) De e mellett társadalmi téren is a legerélyesebb tevékenységet fejtette ki. A közigazgatási, közmívelődési, humanitárius intézmények egész sora Méltóságod alkotó, teremtő szellemének kifolyása. Ezek az intézmények az egész közönség érdekeit vannak hivatva előmozdítani s ép ezért azt hiszem, a politikai élet viharai bármennyire felkorbácsolják is a szenvedélyeket s bármennyire ki van is téve Méltóságod, állásánál fogva, a politikai szenvedélyek tüzeinek: társadalmi téren pártokkal nem áll szemben. (Éljenszés). Ezen a téren mi csak egy pártot ismerünk: a becsületes, munkás hazafiak pártját. (Éljenszés). S ennek a pártnak egyetlen igazi, hivatott vezére ez idő szerint Zemplén-vármegyében — Molnár István. (Általános, élénk éljenszés).

Méltóságod elve soha sem volt az, hogy aprés moi le déluge — utánam az árvíz. Ha tehát az új rendszer életbe lép, Méltóságod nem kádaverrel, hanem egy minden porcikájában életerős, derék organizmussal számol be, mely a modern fejlődés minden föltételével rendelkezik. A megye közönsége bizonyára bele fogja magát találni az új helyzetbe; a tisztviselői kar pedig, ez a derék gárda, mely Méltóságodban nemcsak vezérért, de atyját és barátját is tiszteli, (nagy éljenszés) s mely kötelességének pontos, lelkiismeretes teljesítése által mindannyiunk teljes elismerését érdemli meg, (nagy éljenszés), az új érában szintén meg fogja állni a helyét. Nálunk tehát epurációra nem lesz szükség. Csak a rendszer fog változni; de addja isten, ez a közönség érdeke, hogy a régi kipróbált erők ott maradjanak helyükön, mostani fővezérükkel, Méltóságoddal élükön. (Lelkes éljenszés).

Igen, Méltóságos uram, a vármegye közönségének, mely engem bízott meg, hogy itt, az isten szabad ege alatt, a fáklyák világánál tolmácsoljam érzelmeit, az a legfőbb óhajta. Mert mi Méltóságodat ma is lelkesedéssel vesszük körül. (Szünni nem akaró éljenszés).

A németek egyik kiváló szelleme azt mondta egyszer, hogy a lelkesedés ragadós ugyan, mint a nátha, de nem lehet azt beszéni és eltenni, mint a heringet. (Taps és helyeslés). Folytonos táplálékra van annak szüksége. A mi lelkesedésünket Méltóságod szakadatlanul táplálta tetteivel. (Éljenszés) A körülöttem világitó fáklyák lángja hiven jelképezi azt a tüzet, mely a megye fainak szívében fellobog, midőn

Méltóságodat ünnepli. (Éljenszés). Szívünket hoztuk mi ide, hogy feltárjuk az előtt a férfiu előtt, kinek lehetnek ellenfelei, de ellenségei nincsenek; (Általános lelkes éljenszés) mert nem szolgált rá a gyüleletre még azok részéről sem, kiket különben elvi ellentétek választanak el tőle.

S épen mert ez a meggyőződése, nem kétlem, hogy ma, a midőn azért gyűltünk itt össze, hogy mintegy itéletet mondjunk Méltóságod tíz évi sikeres munkásságának eredménye felett, amidőn tehát a közvéleménynek kell Méltóságod tettei felett megnyilatkoznia: egész Zemplén-vármegye egy szívvel lélekkel fogja velem kiáltani: Éljen a mi szeretett főispánunk, Molnár István, éltesse őt az isten sokáig hazánk s vármegyénk javára s dicsőségére! (Szünni nem akaró, viharos éljenszés). A lelkes szónoknak minden oldalról gratulálnak).

Az elementáris erővel kitört éljenszés csillapodtával öméltósága, ki a székház főbejárata előtt fogadta a hódolatot, székre állva meghatottan válaszolt, s amennyire emlékeztetől tudjuk így szólott:

Tisztelt polgártársaim!

Ezen megtiszteltetés őszinte hála rá kötelez, s az imént hallott üdvözlő beszéd annál mélyebb hatást gyakorol reám, mert azt épen a sárospataki főiskola egyik szellemes tanára mondotta el, — azon főiskola tanára, amely oly sok nagy és kiváló embert adott kedves hazánknak, s amely még igen sok jó hazafit fog nevelni a jövő számára is. (Éljenszés)

A nyilvános élet terén s szeretett vármegyénk javára csekély személyem által tanusított fáradozásaim méltatását köszönettel fogadom, s ha szerény működésemmel maradóan eredménye lesz, az, t. polgártársaim, legnagyobb részben az önök érdeme, mert az önök őszinte bizalma s baráti támogatása adta meg nekem ahhoz az erőt, a támaszt.

Ez ünnepies alkalomból fogadják önök, uraim, tőlem azon határozott ígéretet, hogy továbbra is és minden igyekezettel Zemplén-vármegye közönségének javára fogok munkálni s engem a helyes irányu működéstől semmiféle, bárhonnan eredő támadások és akadályok elriasztani, elkedvetleníteni, vagy abban elárasztani nem fognak. (Lelkes éljenszés).

Hálás szívvel köszönöm meg fáradozásukat s kegyes megemlékezésüket. Kérem önöket, hogy előttem oly becses baráti vonzalmukban engem továbbra is megtartani méltóztassanak! (Általános lelkes éljenszés, miközben öméltósága az ünnepi szónoktól, ugyszintén környezetétől barátságos kézsorításokkal vett búcsút.)

Tisztelegés után a vármegye kútja mellett rakták máglyába az égő fáklyákat, melyeknek ég felé szálló füstje jelentette, hogy a szívek áldozata ott fent is kedves cselekedet volt.

Ezután az örömműnep szép záradékául következett a diszhangverseny.

A diszhangverseny.

Valóban az! A vármegyeháza nagyterme fényárban uszik. A megjelnt nagy közönség szeméből ragyog a fény, ott künn elaludtak már a fáklyák, ide elhoztuk az általános lelkesülttség lángját.

A nagyszámu hölgyközönség szemének vilámlámpénye, az ékszeres kövének, a gyémántoknak ragyogványa tölti meg a terem légkörének atomjait. Az urak sötét szalonöltözéke még jobban kiemeli a hölgyek színes esti öltözékének izléses harmóniáját.

A pontosság a nagy urak udvariassága. Nyolc óra előtt néhány perccel jelent meg főispánunk szeretetreméltó leánya, Leona urnő, és fia Viktor a temesi főispán kíséretében; a közönség felállva számos éljennel üdvözölte azt, kinek tiszteletére itt a szorongásig összegyűlekezett.

Ugy tűnt föl nekünk a kép, a diszhelyen Molnár István főispánunk, mint az a havas hegy, melyet virággal hímest mező vesz körül és fönt napugár játszik rajta; ilyen volt az a mosoly mely megvillant arcán, midőn gyönyörködve körültekintett az ékes környezetben.

Pontban nyolc órakor foglalt helyet az emelvényen három ur: Dauscher Miklós, (hegedű), Dobokay Kálmán (gordonka) és Mátray Ödön dr. (zongora), kik Volkman s Trió. F. dur. op. 3. címzetű művét adták elő tudásuk egész művészetével és méltó tapsokkal jutalmazva adtak helyet: Moldoványi Gézáne urnőnek, ki Mátray Ödön dr. zongorakísérete mellett éneklé „Orsinó dalát“ ezt a nehéz zenei művet, még pedig oly bájosan, hogy majdnem mi is a másik dal kezdetével „Maradj még, maradj“ akkompanyiroztunk, midőn zajos tapsoktól kísérve helyére vonult.

Harmadiknak Lissy Kornélia urnő játszta Wilmers „Fantaziá“ját Lucretiából, mélyeséges tudásának egész erejével, tehnikájának fényes művészetével elragadva hallgatóságát a zene-költészet fényes világába. A zugó taps csak gyenge elismerés volt a szerzett élvezetért.

Farkas Évva Jolán urnő zongora-kísérete mellett Hlavatky József játszott hegedűn egy „Dal-

csokor-nak nevezett magyar potpurit, — szivből jött hangok voltak, szivünkben viszhangoztak, nem azért figyeltük olyan néma csöndben, hogy milyen művészileg kezeli hangszerét mind a kettő, hanem hogy el ne vesszünk valamit az édes hangokból. Ha fölünk függ a sok »ujra« nem szűnt volna meg még jó darab ideig.

Jókai Mór »Ezer év« című legendáját gyűjtő hatással szavalta Pólányi Gyula. A költemény Magyarország történetét tárgyalja Jókai Mór ragyogó fantáziájával, — elragadó részletei vannak. Csak úgy játszik e költeményben a magyar ember szívével, a mint neki tetszik.

Főlemeli a magyarok Istenéig, elviszi a magyar hősi háborúk véres színhelyére, meghordozza az ősök sírhalmánál, a magas dicsőség fényes templomában szóval oly szép e költemény, amint csak Jókai tud írni.

És ennek s hatását is teljesen ellensúlyozta a »Románc« a Kópé operetből, melyet Balogh Gizella urhölgy énekelt Farkas Éva Jolán uró zongora kísérlete mellett. — Hja! ha én olyan szép nő volnék, mint ő, ha nekem olyan szépen iskolázott bájos hangom volna és olyan sikkes toaletben lehetnék, mint Balogh Gizella, akkor engem sem felejténe el olyan könnyen. Így csak annyit mondhatok, hogy nem kívánok szebbet hallani, mint aminőt ő eladta. — Egy hófehér galamb, rózsaszín felhők között, száll az emelvényen levő remek cimbalomhoz. — Hát mar ezek is konkurálnak a muzsák versenyén?

— Ni ni, hisz ez Keresztessy Irén urhölgy, biz az, — el is vert egy pár igaz magyar nótát azon a cimbalmon, olyan aranyos kedvességgel, mint a milyen ő maga. Majd ott is marasztottuk, mert szivből hangzott felé a sok »hogyan volt.«

Simon Kálmán »Páros szöktetés« című ket-tőtét énekelték most Balogh Gizella uró és Margitai József dr., — és milyen szépen! Eüterpének, a zene muzsájának kedvence ez a két műkedvelő, vagy, hogy igazabban fejezzem ki magamat, ez a két művész; Polihimnia közzéjük szállott és az ő szárnynál repült zét a teremben összhangozó édes énekük, összegyűlt hangjuk ezüstös csengése a légtérben és mindnyájunk szívébe szállva, onnan susogtuk, elragadtatva: ez aztán valóban szép, nagyon szép.

Aztán még ráadásnak Margitai néhány magyar dalt énekelt, úgy, mintha, hattyudalként abba öntötte volna belé panaszát, hogy el kell Ujhelyt, el kell Zemplént hagynia. Hallani véltem hangjának zengő szózatában, mintha azt mondta volna abban az egyik bús melódiában, »Ép ma jött a parancsolat, violaszin pecsét alatt.«*)

Csutkay Béla is remekül flótázott néhány magyar dalt; Vandruska Antal kísérte, Bezzeg, ha a tanár ur ilyen tercekkel, akarom mondani terciákkal traktálna tanítványait, akkor az mind eminens lenne!

Rács Kálmán dr. a primás, Geöcze Tamás a brácsás, Major Béla a kis bőgős és Siépán Géza a kontrás, olyan derék kis banda volt, hogy ugyan-csak; szépen, jól s diszkrétül és cikornyak nélkül játszottak egy pár magyar darabot; még is úgy felvillanyozták a közönséget a talpalávalóval, hogy az ezzel befejezett hangverseny után a közönség nagyobb része a Magyar Király szállóba ment és ott rózsás jökedvvel demonstrálta, hogy »három a tánc« kivilágos kiviradtig! Én

Ime az örömmünnep története!

Vármegyei ügyek.

A vármegyei főjegyző széke megüresedett. Viczmándy Ödön ösmert fegyelmi ügyében a kir. belügyminiszter határozott. Határozata, mely a közigazgatási bizottság fegyelmi választmánya által kimondott hivatalvesztést jóváhagyja, tegnap érkezett le Budapestről és így szól: 88723./II/3 91. szám. Zemplén-vármegye közig. bizottságának S.-A.-Ujhelyben. Viczmándy Ödön állásától felfüg-gesztett vármegyei főjegyző fegyelmi ügyében a közig. bizottság fegyelmi választmánya által 1891. évi november hó 10-én 2192. sz. a. hozott és Viczmándy Ödön felfüg-gesztett főjegyző ellen az 1886. XXIII. t. c. 1. §-ának a) pontja alapján ugyanazon törvények 9. §. b) pontjának alkalmazásával a hivatalvesztés büntetését kimondó határozatot Viczmándy Ödön fellebbezése folytán felülvizsgálván: a határozatot a következő indok-ok alapján ezenel helybenhagyom. Zemplén-vármegye főispánja akkor, midőn a vármegyei közigazgatási érdekek gondozására létesített gazdasági egyesület megüresült elnöki állásának kellő betöltése végett a kezdeményezés terére lépett és az érdekelteket oly egyén körül csoportosítani igyekezett, akit a fontos hely megfelelő betöltésére hivatottnak vélt s e végből a Zemplén című vármegyei hivatalos közlöny 1891. évi május hó 17-iki példányában Felhívást tett közzé, — meg-rovást bizonynyal nem érdemelt, mert törekvése üdvös, a követett eljárás pedig kifogásolhatatlan

*) Bizony valói fáj; de az elválás még nem elfeledés. Ez nem fog Téged kizárni Zemplénből. Reméljük, még remek szép éneketek máskor is fogjuk itt hallani. Szork.

volt, és mert tisztán annak nyujtotta tanújelét, hogy a főispán a közélet mindama mozzanatait illeszti figyelmé és gondoskodása körébe, melyek a vármegye közviszonyainak sikeres fejlesztésére kisebb-nagyobb behatással bírnak. Ennek dacára a vármegye főjegyzője Viczmándy Ödön ugyan-csak 1891. évi május 17-ikén kelt sokszorosított és terjesztett Válassz című nyilt levele során a főispán ellen fennebb említett felhívása miatt, minden elfogadható indok nélkül egy minősíthetlen támadást intézett, melynek tartalma a főispán durva megsértését nyujtván, egyszersmind az alá-rendelt tisztviselő és feljebbvalója közt a legéle-sebb ellentétet idézte elő. E kérdés mérlegelésénél a két fél tisztviselői jellegétől eltekinteni ál-taljabban, de ez esetben már csak azért sem le-hetett, mert a főispán egyuttal, mint főispán bo-csátotta közre ama felhívást, mely a Viczmándy Ödön főjegyző »Válassz« című nyilt levelének ál-lítólagos oka gyanánt szerepel, és mert ama »Vá-lasz« legtöbb részében egyuttal a főispán tekin-télyének kiszámított aláítását célozta. Minthogy az e miatt joggal telháborodott és ugy az 1876. VI. t. c. 16. §-a, mint pedig az 1886. XXIII. t. c. értelmében törvényesen illetékes vármegyei közig. bizottságnak 1891. évi január 2-án tartott ülésében 523. sz. a. hozott határozatával elren-delt, 46120/891. sz. rendelettemmel pedig helyben hagyott fegyelmi vizsgálat során semmiféle oly körülmény sem merült fel, mely a főjegyző eljá-rását igazolná, avagy elfogadhatólag csak men-tené; minthogy ugy a közigazgatásnak, mint ösz-szes közállapotainknak jól felfogott érdeke azt igényli, hogy a szolgálati fegyelem megsértését előidéző cselekedetek szigorúan toroltassanak meg; minthogy ez esetben Viczmándy Ödön, felfüg-gesztett főjegyző, fennebb vázolt cselekedetével a szolgálati fegyelem botrányos megsértését követte el és minden külső indok nélkül öntudatosan, tervszerűleg oly helyzetet idézett fel, mely a fő-iszán és a főjegyző, tehát két tisztviselőnek to-vábbi együttműködését lehetetlenné tette; mint-hogy, amint azt 46120/1891. számú rendeletem során már kiemeltem, Viczmándy Ödön felfüg-gesztett főjegyzőnek hasonló természeti fellé-pése már egy ízben 1890. évi ápril. hó 29-én 24687. sz. a. kiadott rendeletemben a leghatáro-zottabb alakban helytelenített és az akkori eset további hivatalos eljárás tárgyává csak azon ki-fejezett reményben nem tétetett, hogy a főjegyző jövőben hasonló tulkapasoktól tartózkodni fog: a vármegyei közigazgatási bizottság fegyelmi vá-lasztmányának az érdemre nézve egyhangulag hozott felebbezett határozatát az ugy természet-nél fogva helyben kellett hagynom. — Erről a közigazgatási bizottságot a további törvényes teen-dők elinfézése végett az összes iratok leküldésével értesitem. Budapesten, 1892. évi március 9-én. Szapáry gf. s. k.

Zemplén vármegyei közigazgatási bizottsága

Molnár István főispán elnöklete alatt f. hó 10-én tartotta havi ülését. — Az alispáni jelentésből fölemlítjük, hogy a vármegye területéről f. évi február hó folyamán Amerikába kivándorolt 144 egyén visszaérkezett 28. — Zugiskolát ujabban nem fődöztek föl. — A Karos községbe kért új csendőrsz létesítése érdekében újlagosan feliratot intéztek a kir. belügyminisztériumhoz, — A Pásztor-féle hagyatéki ügyből folyólag újabb nyomozatot rendeltek az a.-berezskii körjegyző ellen s evég-ből a bodrogközi járás főszolgabírját s a vár-mei tisztügyészt kellő utasítással ellátták. — Az árvászeki elnökök és a jegyző februárban elintézték 1806 ügydarabot, és pedig Karsa Ferenc 297, Spilenberg Barna 324, Pékány Gyula 324, Farkas Dezső 363, Pólányi Gyula 249, Klimó Menyhért jegyző 249 ügydarabot. Kiosztás alatt maradt febr. 29-én 207 db. melylyel együttesen a hátrálékos ügydarabok száma 754. — A kir. törvényeségi bürtönben a rablétszám 201. ebben elítélt 165. — A kir. áll. építészeti hivatal a közutakra szállított kavicsgarmadák és a létesített műtárgyak felülvizsgálásával s átvételével foglalkozott február hóban. Sok dolgot adott a gyakori hófúvások eltakarítása is. — S.-A.-Ujhely elöljáróságát utasították, hogy kövezzet vámalap terhére az állami utnak a városon átvezető szakaszát kocka-kőburkolattal láttassa el; evégből árlejítés útján 30 nap alatt ezt a vállalatot biztosítsa, hogy a munkálat ez év végeig teljesíthető legyen, — eredménytelen várakozás esetére a járás főszolgabírja és a kir. áll. építészeti hivatal kellő meghatalmazással látattak el. — A közegészségi állapot igen jó. Az influenza teljesen megszűnt; legtovább tartotta fen magát a szinni járásban. Hasonlólag meg-szűnt a roncsoló toroklob (difteritisz) is Ujhelyben. — A kir. tanfelügyelő jelentéséből örömmel hallotta a közig. bizottság, hogy a szerencsi cukor-gyár iskolájába járó növendékek igen szép ered-ményt tanusítottak a magyar nyelv tanulásában. — A gálszécs-kohányi kisededő iskola gond-nokságának építkezésből felmaradt terhének ki-egyenlítésére 520 ft 30 krnyi adományt utalvá-nyoztak a közmívelődés céljaira szolgáló pénz-alapból. — A kir. pénzügyigazgató jelentése szerint egyenes adóban február hó folyamán be-

fiztetett: 93279 ft 67 kr, kevesebb mint a mult évi februárban 5905 ft 26 krral. Visszacés volt a hadmentességi díj lerovásánál is melyre most csak 304 ft 45 kr folyt be, míg a mult év febr. havában 801 ft 79 kr. Az adókövetésekkel járó munkálatok befejezést nyertek s az összesítéseket már felküldötték a pénzügyminisztériumhoz. — Szerviczky Ödön kb, tag kérelmének pártfogásával felterjesztést intéztek a kir. keresk. ministerhez, hogy a B.-Szerdahely részére létesített vasuti megállót, az oda nehézkedő vidék közgazdasági érdekeire való tekintettel, állomássá kibővítetteti méltóztassék. — Tkacsik János hadkötelesek kivételes nősülés engedelméért benyujtott folya-modása kedvező elintéztést nyert. — Az ülés 3/4 12-kor az elnök megéljenzésével végződött.

A főispáni jubiláló ünnep ügyének előkészítésével foglalkozott bizottság tegnapelőtt d. u. tartotta Diószeghy János elnöklete alatt utolsó ülését, mely alkalommal Dókus Gyula, mint a köz-ebéd rendezője és Kun Frigyes, mint a bizottság pénztárosa vizsgálat alá bocsátották okmányolt számadásait, melyek jóváhagyó záradékkal el-látva Dókus Gyulánál tétettek le s nála 60 napig az érdeklődők megtekinthetik. A kiadások fedé-zése után megmaradt 240 ft 64 kr = kétszáznegyven ft és hatvan négy krajcárt, az aláírók utólagos belé-nyugvása reményében, a s.-a.-ujhelyi árva háznak adta át a végrehajtó bizottság, azzal a kikötéssel, hogy ez az összeg csakis a berendezés költségeinek fedezésére fordíttassék.

A vármegyei állandó közigazgatási bizottság Mailáth József gf. elnöklete mellett f. hó 10-én, d. u. 2-kor ülést tartott, — mely alkalommal főleg a kendertermelés és szövőipar ügyének előkészí-tése foglalkoztatta a bizottságot.

Az utadó ügyben beadott felszólalások el-intézésére kirendelt vármegyei küldöttség Matolai Etele alispán elnöklete alatt f. hó 10-én, d. u. 3-kor ülésezett. A főszámvevő által előterjesztett határozati javaslatok elfogadásával ötvenöt rend-beli, jobbára az 1891-ben bevehetlenné vált utadó törlésére vonatkozó előterjesztés képezte elintézés tárgyát.

A kir. kereskedelmi minister a nagy-mihályi és örmezői marharakodó állomásokra állatszeme-lélő szakértőül kirendelve volt Borecsik Gyula állatorvost ezen minőségétől felmentvén, helyette Hlavathy Kálmán állatorvost rendelte ki.

A „Szegei gőzmalom részvénytársaság“-nak 1892. március hó 27-én S.-a.-Ujhelyben tartandó közgyűlésén az 1891-ik évről beterjesztendő üzleti jelentések.

I. Igazgatósági jelentés.

Tisztelt közgyűlés!

A felügyelő-bizottság által megvizsgált és helyesnek talált 1891. évi zárszámadásokat bemu-tatva, van szerencsénk azokat következő jelentés-sel kiegészíteni:

A lefolyt év első felében malmászatunk ked-vező üzleti viszonyoknak örvendett, mert készit-ményeink élénk kelendősége mellett kielégítő gyártási hasznot hozott; de az új aratás beálltával a helyzet megváltozott, amennyiben vidékünk buza-termését egyrészt a nagy hőség, másrészt a hosz-san tartó esőzés minőség- és mennyiségre nézve megrontották.

A nedves keresztekben hevert buza csak késve és lassan került cséplés alá, ugy, hogy első szükségletünket csak nehéz küzdelemmel és áldo-zatok arán szerezhettük be, és miután az általános — egész Európára kiterjedt — rosz aratás ered-ménye köztudomásra jutott, miután az orosz kivi-teli tilalom híre elterjedt, oly magasra csigázták követeléseiket vidékünk termelői, hogy kénytelenek voltunk, malomtelepünkre számítva legtöbb eset-ben a budapestinél jóval magasabb árakat fizetni.

Ezen anomalia, valamint az a körülmény, hogy a vidékünkön termelt búzáknak fellette gyenge minősége a lisztszedési százalékot is lényegesen csökkentette, érzékenyen befolyásolták az üzleti év második felének jövedelmezőségét és az azon idő-ben elért nyereséget nem annyira az őrlési haszon-nak, mint inkább készleteink áremelkedésének kö-szönhetjük.

Szíves tudomásukra hozzuk, hogy a mult évben egy Worthington féle gőzszivattyút szerez-tünk be tartaléktápkészülék gyanánt és ezzel kap-csolatban csövezeteket alkalmaztunk a malom és magtári helyiségekben tüztöltési célokra, valamint a gépházban víz szivattyuzásra a tavaszi áradások által okozott akadályok elhárítása érdekében. Ezen berendezés 1685 frt 16 krt igényelt, mely összeg a gép és malomfelszerelés számlájára könyveltetett.

A malomépület és gyári eszközök jó karban tartására tett kiadások a lefolyt évben 2938 frt 38 krra rugtak; minthogy azonban a koptatóban egy új buzatisztító gép, 3 új felhordó, 3 új tarai

és több egyéb hozzátartozó új gép állított fel, az értékcsökkenési tartalékalap kisebbitésének mel- lőzése pedig vállalatunk egyik fő érdekét képezi: indítatva láttuk magunkat ezen új felszerelvények- ért kiadásba hozott 1355 frt 95 krt, az előbbi té- tellel együtt, a kijavítások számlájának terhére könyveltetni; miért is e címen 4294 frt 33 kr. lett a vesz- és nyerszámlában kitüntetve.

A Szirmay-féle erdőbényei birtoknak bírói árverés útján történt eladása által megszűnt az ottani trasz és malomköfajtési jogunk, mely acti- váinkban 50 ftal volt mérlegezve. Igyekezünk ezen jog ellenértékét per útján érvényesíteni és sikerült e bizonytalan kimenetelű pert egyezsé- gileg akként megoldani, hogy vállalatunk kielé- gítés gyanánt 1600 frtot kapott. Ezen összegből 50 frt az ingatlanok számlája javára könyveltetett, 110 frt 10 kr. ügyvédi eljárás, költség és bélye- gek fedezetére fordított, az 1439 frt 90 krnyi különbözet pedig az üzleteredmény számlában mint nyereség tüntetett fel.

Általános gépjavitások, valamint új gépek és felszerelvények montirozása miatt július 16 tól augusztus 16 áig egyhuzomban 26 napig, ünnepek és apróbb kijavítások miatt pedig 17 napig szü- neteltünk, miért is malmunk a lefolyt évben csak 322 napig volt működésben, mely idő alatt a malmalomban 50,000 méterm. életneműt őröltünk.

A nyers termény áraknak magassága a ren- desnél nagyobb hitelek igénybe vételét vonta maga után, mi által lényeges kamatfizetési többlet me- rült fel, és miután a tüzelési-, adó és egyéb kiadási számlák összege szintugy felszaporodott, a lakházak fentartása pedig rendkívüli kiadásokat okozott, a múlt évi összes üzelmű költség az előző évet 4841 frt 77 krral haladta meg.

A mérleg összeállítás alkalmával tekintetbe vettük a lisztüzletben mutatkozott lemenő irány- zatot, miért is a decz 1 én, illetve f. évi jan. elsején leltározott 3195 mm. 08 kgr. lisztkészlet métermázsánknál 1 ft 30 krral, a 120 mm. 50 kgr. korpa pedig métermázsánknál 50 krral vétetett a rendes eladási áron alul számítássa; de habár ezen értékkülönbséget tekintélyes összeggel apasz- totta nyereségünket, mégis örömeinkre szolgál Önök elé oly mérleget terjeszteni, melynek vég- eredménye tisztelt részvényeseink igényeit teljesen kielégítheti.

Ezek után van szerencsénk egyes üzletága- ink kimutatására áttérve, a múlt évi forgalmat a következőkben bemutatni:

Az 1891 ik évet a magtárban lévő 3312 mm. 80 kgr. buza és 860 mm. 87 kgr. rozskészlettel kezdtük meg. Az év folyamán bejött 51,832 mm. 88 kgr. buza és 1561 mm. 17 kgr. rozsz; összes életbevételünk tehát 55,145 mm. 68 kgr. buza és 2422 mm. 04 kgr. rozsz. Ebből őröltetett a mü- malomban 48,800 mm. buza és 1200 mm. rozsz, továbbá eladatott 602 mm. 38 kgr. buza és 330 mm. rozsz; maradt tehát 1891. dec. 31 én mag- tárunkban 5743 mm. 30 kgr. buza és 892 mm. 04 kgr. rozsz, és pedig a búzát 10 frt 66 krjával a rozst 8 frt 79 krjával számítva.

Ezenkívül megvásárolt, de le nem szállított buza 3100 mm. 11 kgr., összesen tehát 8843 mm. 41 kgr. buza és 892 mm. 04 kgr. rozsz, mely utóbbi életneműekből a buza átlagos ára körül- belől 10 frt 47 krra rug

A malmalomban a lefolyt évben 43 napot szünetelvény, 50,000 mm. életneműt őröltünk meg- melyből 49021 mm. 43 kgr,

különféle örlemény készült.
Vásárolt idegen liszt 1520 „ 75 „
Visszavett liszt és összegyűlt
többlet 10 „ 86 „
1890-ik évről átvett készlet 1472 „ 91 „

Összesen 52025 mm. 95 kgr.
Ebből csere és eladás útján
539484 frt 86 krnyi összeg-
ben értékesített 48710 „ 37 „
Maradt 1891. december 31-én 3315 mm. 50 kgr.
lisztkészletünk.

A parasztmalomban a lefolyt évben 3321 mm. 46 kgr. életneműt őröltünk, és ezen üzletág 2144 frt 29 krt jövedelmezett.

Áttérve az üzleteredmény kitüntetésére, van szerencsénk jelenteni, hogy az 1891. évben malmászatunk 21117 frt 83 kr. jövedelmet hozott.
Takarékbetéti kamatokban be-
jött 210 frt 32 kr.
Kisebb bevételekből befolyt 201 „ 62 „
A megszűnt erdőbényei trasz-
és malomköfajtési jog egyez-
ségi ellenértékéből a fen-
tebbi részletezés szerint fel-
maradt nyereség 1439 „ 90 „
Összesen 22969 frt 67 kr.

mely összegből az értékcsök-
kenési tartalék alap javára
levonatott 3290 „ 64 „
és így a beterjesztett zármér-
leg és üzleteredmény számla
19679 frt 03 kr.
tiszt nyereséget tüntet fel.

Ebből levonandó:
a) az igazgat. alapszabályszerű
járandósága 1574 ft 32 krral

b) a felügyelő-bi-
zottság közgyü-
lésileg megála-
pított fizetése 300 ft — krral
c) a tisztviselők
kikötött 5%-töli
részilletéke 983 ft 95 krral 2858 frt 27 kr.
marad: 16820 frt 76 kr.

melynek felosztására és hová-
fordítására nézve bátorokunk
indítványozni, miszerint;

500 részvény után a 16.
számu szelvény egyenkint 22
frtjával, összesen 11000 frt — kr.
váltassék be;
a közönséges tartalékalapnak
56000 frtra való felemelésére
a nyeresemény (osztalék) tartá-
lékalap gyarapítására pedig
forditassék;
jutalomdíjakra a tisztviselők-
nek és személyzetnek 660 frt — kr.
szavaztassék meg, és az ek-
kép felmaradó 44 frt 43 kr,
a betegségyelző alaphoz csa-
toltassék.

Összesen 16820 frt 76 kr.

Ezek után kérjük, hogy a felügyelő bizott-
ság jelentésének meghallgatása után saját jelenté-
sünket tudomásul venni, a mérleget megállapítani,
indítványainkat elfogadni, az osztalék kifizetését
elrendelni és számunkra a felmentvényt megadni
sziveskedjenek.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1892. február 17-én.

Szöllősy Gyula,
főigazgató.

Nyomárkay József, dr. Schön Vilmos, Szöllősy Arthur,
igazgatósági tagok.

2. Felügyelő-bizottsági jelentés.

Tisztelt közgyűlés!

Társulatunk igazgatósága által nekünk felül-
vizsgálás végett kiadott 1891-ik évi zárszámadá-
sokat van szerencsénk következő jelentéssel a
tisztelt közgyűlés elé terjeszteni.

A lefolyt év utolsó napján a malom telepen
személyesen megjelenvén, ott a társaság vagyóná-
t a legkisebb részletekben pontosan leltároztuk,
mai napon pedig az 1891 ik évi számadásokat,
ugyszinte a társulat fő- és mellékkönyveit beható
vizsgálat alá vettük és meggyőződünk arról, mi-
szerint az 1891 ik évről szerkesztett mérleg- és
veszt-, nyer-számlák minden tételökben helyesek
és az alapszabályok határozatainak teljesen meg-
felelők.

Ugyanazért az igazgatóságnak f. évi február
hó 17-én kelt üzleti jelentését tudomásul véve,
elfogadásra ajánljuk az 1891 ik évre kimutatott
19679 frt 03 kros nyereség felosztására vonatkozó
indítványát is, és kérjük egyuttal a tisztelt köz-
gyűlést, hogy a zárszámadások jóváhagyása után,
ugy az igazgatóság, mint az alólirottak részére az
1891-ik évre a szokásos felmentvényt megadni
méltoztassanak.

Kelt Szegiben, 1892. március hó 6-án.

Zinner Henrik, Schwarz Bernát, Kellner Ede,
felügyelő-bizottsági tagok.

Hirek a nagyvilágból.

Oroszországban újabb összeesküvésnek jutot-
tak nyomára. A merénylők egyike robbanó golyót
dobott a cárné szánkája elé. Szinte a csodával
határos, hogy, valószínűleg a nagy hó miatt, a
golyó nem robbant föl. A merénylő elmenekült.

Spanyolország nagy politikai megrázkódás
előtt áll. A veszedelem azért öltött fenyegető
jelleget, mert a hadsereg és a hadi tengerészet
is beleártotta magát a parlament dolgába, tiltá-
kozását fejezvé ki afóllott, hogy a tényleges hadi
létszám leszállíttassék.

Hirek az országból.

Csáky István gf., a közoktatásügyi minister
fia, országgyűlési képviselő, agyonlőtte magát. A
mély gyászba borult főuri család fájdalomban
mindenki igaz részvétellel osztozik. Mi indíthatta
az ifjú gróft a borzasztó tett elkövetésére: még
hozzátartozói sem sejtik.

Fejérváry Géza br., a főváros I. kerületének
országgyűlési képviselője, e megbízatásáról lemond-
ott. Mint hírlík Pécsen fog fellépni, hol erős
küzdelem vár reá az ellenzéki pártokkal szemközt.

Az új pénzügyi és pénzügyesség ügyében
Budapest is Bécsben is folynak a szakta-
nácskozások. A pénzügyi kapacitások egyhangulag
az aranyérték mellett nyilatkoztak. Pénzügyesség
dolgában a fél forint mellett szavazott a többség.
Hány krajcárt fog érni a új forint, még ma nem
tudjuk.

Az országgyűlés képviselőháza most a trón-
beszédre adandó felirat szövegezésével foglalkozik.
A vita igen széles mederben indult meg s előre
láthatólag egyhamar nem is lesz vége.

Különlélek.

(Március 15.) Emlékezzetek már-
cius Idusára! Cézár palástját arcára vonta,
s ünnegezással szenvedte a fölháborodott
nemzet ítéletének végrehajtását. A nemezis
vezette a gyilok hegyét, s az a húsdarab,
mit a nemeseknél szívnek mondanak, meg-
szűnt dobogni. Két hatalom küzd egymás-
sal a nemzetek életében: az egyik a nyers
erő féktelenkedő sulya, a másik az igazság
nemes heve. — A zsarnokság és a népjog;
az egyik egy tömeg, a másik egy szikra.
Ez a szikra nyert a magyar nemzet életé-
ben kifejezést azon jogérzetben, mely hosszú
időkön át vezette küzdelmeiben változó
szerencsével. Ez a szikra, mely megihleti a
hős lelkét, a midőn kész feláldozni a ha-
landót a halhatatlansáért. Heves, nagy küz-
delem, az életvágy s a dicsőség vágyai
között! 1848 márc. 15-ike nemzeti törté-
nelmünk kimagasló határoszlopa. Még ma
is úgy él lelkünkben ama nagy események
emléke, mintha csak az imént zajlottak
volna le. Mint egy vihartöltépett őserdő
zúgását, úgy véljük hallani a távolból, a
forradalom tombolását. Hódító nagy eszmék,
örök igazságok mértéke a végtelenség, s
csak a törpék akarnak hüvely mérővel mé-
regetni. Az igazság örök és változhatatlan,
csak az anyag az, mi változásnak van alá-
vetve: és csak az emberélet oly rövid. Az
akkor született gyermek már nem fiatal,
az akkor ifju hős ma őszszakállu aggastyán.
Ugy állanak ők közöttünk mint a hófedett
Aetna; a bérc homloka hóval borítva, de
keblében hatalmasan forr az égre törő tűz.
Ég az ő keblökben, ég a kiapadhatatlan hon-
szerelem; nagy idők nevelték őket! Azt
mondta Kossuth a 200,000 honvéd ujonc
megszavazása alkalmával tartott remek szó-
noklatában, és most leborulok a nemzet
nagysága előtt; mi is meghódolunk szí-
vünkben, az 1848—49 évek nagy alakjai
s hős honvédei emlékezetén meghódolunk,
az ő nem mulandó dicsőségek, nemzetünk
dicsősége előtt. Térjen vissza a hű emlé-
kezet minden magyar ember lelkébe min-
den március 15-én; és ti is ti hatalmasok,
kik a nép-szabadság fényes napját felhőkbe
szeretnétek borítani, kik, túlbizalkodástok-
ban a nyers erőre és nem a nép szeretete-
re támasztjátok uralkodástok jogát, —
emlékezzetek március Idusára! —s.

(Legfelsőbb adomány.) Őfelsége a király,
kabinet irodája útján, Ferencsik András ladoméri,
Krafunda Pál pakasztói, Sztók Iózséf laski g. k.
lelkésznek egyenkint 30—30 ftnyi, — Bellovics
Mihály pichneyi, Spenik András vásárhelyi, Bal-
tovics Mihály lasztóczy, Jaczkovics Mihály ladom-
méri, Deszatyuk György nechv-polyánkai, Ollo-
dónik Mihály dricsnai, Kerlik János kis-brezsnyicei,
Klin János ublyai, Mincsik Mihály felső-csebinyei,
Popovics József örmezői, Zsoczin Endre sztárai gk.
tanítóknak pedig egyenkint 15—15 ftnyi kegyes
adományt küldött.

(Kinevezések.) Őfelsége a király Margitai
József dr. főispáni titkár a kir pénzügyministé-
riumhoz titkárrá nevezte ki. — Csánky Gyula,
tanfelügyelősségi tollnok, Bereg-vármegye kir segéd-
tanfelügyelőjévé nevezetett ki. Mindkettőjüknek
szívükből gratulálunk. — Margitai József dr. tisztelt
barátunk helyére, kit mi illő bucsuztató nélkül
semmi esetre sem fogunk elbocsátani szerető
körünkből, — a főispáni titkári teendőik ideiglenes
végzése végett főispán ömeltósága Staudt József
közig gyakorlót rendelte be szolgálatra. E
hírünkkel tájékoztatni kívántuk a nagy közönsé-
get, hogy jókor tudja, kihez kell ügyes-bajos dolgai-
nak előbbrevitele végett ezután fordulni. — Hat-
vany László s.-a.-ujhelyi kir. törvényszéki aljegyző,
Paksra aljárásbíróvá nevezetett ki. — Ehler
Gyula gyógyszerész jogot nyert a belügyminister-
től arra, hogy Aradon gyógyszerárt állíthasson
fel. Mindkettőjüknek gratulálunk. — Lévy Imre
a kegyes-tanítórendiek tartományi főnöke titkári-
jával, Vámos Károly dr.-al, a múlt hét folyamán
városunkban időzött. Innen Máramaros-Szigetre
mentek a gimnázium megtekintésére,

(Koczalsky Raul hangversenye.) Hogy kisínyeségek is nagy sikerhez vezetnek, bebizonyította e hó 6-án az itt hangversenyző hét éves zongoraművész Koczalsky, kinek mellét a világ különböző részében nyert érdemelek ékesítették, és kinek művészi játéka a közönséget csodálkozásba ejtette és elragadta. Mit játszott e csoda-gyermek? Darabokat Bach, Schumann, Chopin de sőt még Liszt től is és ezen nehéz darabokat a legsimábban, tisztán, kitűnő technikával s rendkívüli érzéssel adta elő, gyönyörűen tartotta be a piánokat, kellemesen hangsúlyozta az adagiókban a balkézrel a dallamot, kivált Tschaikowszki »Barcarotte«-jában. Amennyiben kis kezénél fogva oktatást még nem képes venni, rendkívüli ügyességgel tudja pótolni a balkéz ugrásával a jobb kézzel nem vett hangokat, mi arra mutat, hogy a kis művész ritka, ügyes s onálló balkézrel rendelkezik. Kis komédiás azonban már ő is; a mikor a darabnak valamely nehezebb részéhez jutott, kellemes kis arcát a közönség felé fordítja, mintha mondaná »habt acht« és ha e nehézségen simán haladt át, megelégedett mosolylyal fordul vagy a hallgatóság, vagy mellette ülő mamája felé. A 6-ik szám alatt 42-ik saját szerzeményét adta elő, melyben igen szép és művészi fogások voltak hallhatók. A Liszt rhapsodiája szintén szépen volt eljátszva, bár kissé hiányzott az erő; de hát hol vegyen egy hét éves gyermek annyi erőt kezében? Általában e csodagyermek, zsenge kora dacára, a művészetnek már is oly magas nívóján áll, hogy remélhető, miszerint ha tervbe vett amerikai körutjáról visszatér, s tapintatos tanárok keze alá kerül, világhírű művész fog válni belőle. B.

(Az időjárás) e hét végén enyhe fordulatot tett. Tegnap s tegnapelőtt szakadó eső volt. Csicsergő madárkák beszédéből az hallatszik, hogy — közeleg a tavasz.

(Piknik.) A sátoralja-ujhelyi izr. hölgyek folyó hó 19-én a »Magyar Király« szálló tancstermében zártkörű batyu-lakomát rendeznek. Kezdeté 8 óraker.

(Az olvasó-körből.) Az ujhelyi polgári olvasó-kör f. hó 20-án rendkívüli közgyűlést fog tartani. Tárgya lesz: Margitai Józsefnek, min. titkárrá kinevezése folytán, viselt elnöki tisztéről leköszönése és helyébe új elnök választása. Erre nézve a kör tagjai, értesülésünk szerint, Kiss Ödön ügyvéd személyében egyetelmű megállapodásra jutottak. Margitai távozása alkalmából a kör az nap este a Magyar-Király vendéglőben bucsú-lakomát rendez, ily módon is akarván leróni halálját érdemes elnöke iránt, kinek a kör felviragztatásáért annyit köszönhet.

(Halálozások.) Párty Iván kassai kir. főügyész folyó hó 6-án, éjjeli fél 12 óraker, életének 48 ik évben szívvelütés következtében elhunyt. A megboldogult, ki a mult év nyarán, a király ügyességét vizsgálva, több napig időzött városunkban is s rövid itt tartózkodása alatt általános kedveltségben részesült, egyike volt a minta főtisztviselőknek. Szorgalma, nagy tudománya, nyílt fellépése és megnyerő modora biztositották részére a gyors emelkedést. Temetése, méltó pompával, kedden délután a nagy közönség részvételének általános nyilvánulásával történt. — Béke hamvaira! — Csoltkó József városi tanácsost nagy vesztéses érte; Béla nevű 3 éves kis fia f. hó 10-én meghalt. Tegnap temették el nagy részvét mellett.

Irodalom.

A »Zemplén« ünnepi száma nemcsak az olvasó közönség, hanem az íróvilág részéről is a legjobb fogadtatásban részesült, mit leginkább bizonyít az, hogy a megrendelések teljesíthetése végett az ünnepiszámból új kiadást kellett sajtó alá rendeznünk. A második kiadás minden tekintetben, tehát külső formára nézve is, ugyanazonos lesz az elsővel. Itt csak a tartalmat, melynek tárgymutatója az első kiadásból kimaradt, közöljük: 1. Motto: Horváth József től. 2. Parnói Molnár István (Képpel) Szövege: a szerkesztőtől. 3. Gondolat Andrássy Sándor gf-től. 4. Tíz év előtti Kivonat az 1882 évi márc. 7-én kelt várm. közgyűlés jegyzőkönyvéből. 5. Gondolat. Nemes Lajos-tól. 6. Gondolat. Kecskés Antal-tól. 7. Molnár István életrajza. Margitai József dr-tól. 8. Gondolat. Ormándy Miklós dr-tól. 9. Gondolat. Szent-Lélek Gyézától. 10. A tizedik évfordulón — g-től. 11. Gondolat. Löcherer Lőrinc dr. tól. 12. Mult — jelen — jövő. Ballagi Gézá-tól. 13. Gondolat. Kossuth János dr-tól. 14. Politikai igazságok. Mecner Gyulá-tól. 15. Gondolat. Kiss Ödön-től. 16. Levelek a szerkesztőhöz I. Füzesséry György-től. II. Spilenberg Barná-tól. III. Csánky Gyulá-tól. IV. Nyomárkay József-től. 17. Molnár István jubileomára (Költemény) Becske Balint tól. 18. Gondolat. Bencsik István tól. 19. Gondolat. Fischer Armin-tól. 20. Próza a szabadságról. Fejes István-tól. 21. Gondolat. Nemthy József-től. 22. Gondolat. Singer Bernát-tól. 23. Gondolat. Dókus Gyulától. 24. A közigazgatási tisztviselő eszményképe. Nemes Ferenc-től. 25. Gondolat. Szepessy Arnold dr-tól. 26. A főispán. Zombory Gedő-től.

27. Gondolat. Gaizler József br-tól. 28. A közigazgatási pálya. Ferenczy Elek dr-tól. 29. Gondolat Szentgyörgyi Vilmos-tól. 30. Ünnepi óda. Kapás Aurél-tól. 31. Gondolat. Prámer Alajostól. 32. Üdvözlitek I. Antalóczy Imre-től. II. Karsa Ferenc-től. III. Bihary Emil-től. IV. Antalóczy Antal-tól. V. Pataky Miklóstól. 33. Gondolat. Knopfler Sándor-tól. 34. Ész és szív. Hornyay Béla dr-tól. 35. Gondolat. Obláth Mór dr-tól. 36. Miért ünnepel a Zemplén? Matolai Etelé-től. 37. Gondolat. Pollák Lajostól. 38. Kórházakat a népnek! Chyzer Kornél-tól. 39. Gondolat. Exner Kornél dr-tól. 40. A fücska. Átányi József dr-tól. 41. Gondolat. Honsch Dezső-től. 42. Egy bravur. Hlavathy József-től. 43. Gondolat. Pólyányi Gyulától. 44. Zemplén vármegye főispánjai 1600—1882. — 45. 1882—1892. Kula István-tól. 46. Az emlékülbum dedikációja. Payssoss Andor-tól. E. dús gazdag tartalmu és elegáns formájú ünnepi számok arát példányonként 60 krban szabjuk meg. A tiszta jövedelem a s.a.-ujhelyi árvaház javára fordítatik.

A »Zemplén« kiadóhivatala.

Kenyér. Ily cím alatt fog kiadni a »Magyar Geniusz« remek kiállítású lap f. hó 20-án megjelenő száma. E szám emléklapnak van szánva, s az abból befolyó tiszta jövedelem az árvamegyei inségesek javára fog szolgálni. Hevesi József és Karczag Vilmos a Magyar Geniusz szerkesztői nagy arányu mozgalmat indítottak meg a lap érdekében s felszólították közremöködésre hirveves államférfiainkat, az irodalom és művészet kitűnősegeit, sőt a külföldön élő magyar kitűnősegekhez táviratokat küldtek széljél, hogy az ügy sürgősége folytán dolgozatokat küldjenek. Már eddig is számos kézirat és rajz érkezett be.

A »Magyar Geniusz« találekony és nemes intencióktól áthatott tervét, mely bizonynyal tekintélyes összeggel fog hozzájárulni a nyomor enyhítéséhez, — az egész sajtó barátsággal és nagy elismeréssel fogadta, s a sajtó összes kitűnősegei támogatják a szerkesztőset a »Kenyér« sikerülésében. Előre láthatólag az emléklap oly fényes kiállítású és gazdag tartalmu lesz, amilyen mostanában nem került ki a sajtó alól. A »Kenyér«-re vonatkozó mindenféle megkeresés a »Magyar Geniusz« szerkesztőségébe (Budapesten, Kerepesi ut 14.) intézendő.

Egyesületi élet.

Nyilvános számadás.

a S.-A.-Ujhelyben 1892. évi március hó 7-én, *parnói Molnár István* főispán tiszteletére tartott diszhangverseny jövedelméről.

Eladott jegyek árából befolyt	350 ft — kr.
<i>Felülfizettek:</i> Molnár István	
30 ft, Hlavathy József 4 ft, Pilyis	
László, 1 ft, Rácz Kálmán dr. 2 ft,	
Dókus Gyula 4 ft, Margitai József	
dr. 2 ft, Dauscher Miklós 2 ft,	
Dobokay Kálmán 2 ft, N. N.	
3 ft 56 krt, összesen	50 ft 56 kr.
Összes bevétel tehát	400 ft 56 kr.
Összes kiadás	50 ft 56 kr.
Tiszta jövedelem	350 ft — kr.

Mely összeg »*parnói Molnár István alapítvány*« címén a S.-A. Ujhely városában jelenleg létező főgimnáziumnál, és netalán valamikor ennek helyébe lépő hasonló tanintézetnél, a magyar nyelvben és irodalomban legjobb haladást felmutató tanuló részére ösztöndíjjal fog le tétetni. Eről a rendezőség által kiállítandó alapító oklevél, legközelebb az illető helyeken be fog mutatni. — A befolyt 350 ftnyi jövedelem a s.a.-ujhelyi takarékpénztárban elhelyeztetett és az erről szóló betéti könyv S.-A.-Ujhely város pénztárában elismervény mellett letétetett.

S.-A. Ujhely, 1892. márc. 9.

A rendezőség:

Dókus Gyula, Margitai József dr., Pólyányi Gyula.

Köszönetnyilvánítás.

A király-helmecei önkéntes tüzoltó egyesület f. évi február hó 27-én a saját szerelvényeinek gyarapítására táncvigalmat rendezett, mely alkalomról:

Bevétel	338 ft 18 kr.
Kiadás	150 ft 16 kr.
Tiszta haszon	183 ft 02 kr.

Ez ismerve a helyi viszonyokat, igen szép eredmény, melynek elérésében oroszlanrésze van *Schusster Györgyné* urnó fáradságtalan közbenjárásának.

Kedves kötelességet teljesíti az egyesület, midőn nevezett úrnónek s az összes résztvett közönségnek szives érdeklődéséért és támogatásáért halálját nyilvánítja. *Felülfizettek:* Aczél Izidor 3 ft, Alter Sándor 2 ft, Besseney László 2 ft, Bodnár Péter 1 ft, Bertók István 50 kr, Évva Károly 2 ft, Frankl Sámuel 50 kr, özv. Keller Abrahámné 1 ft, Keller Fáni 1 ft, Kátai Mór 4 ft, Marossy Antal dr. 2 ft, Nagy Adám 2 ft, Ölbei

János 1 ft, Östereicher Lázár 2 ft, Pap Kálmán 20 kr, Pál Albert 1 ft, özv. Pauliczky Ferencné 1 ft, özv. Pauliczky Lászlóné 1 ft, Pásztor Gyula 1 ft, Reich Ignác 2 ft, Schreiber Izidor 4 ft, Soltész Pál 1 ft, Soltész József 1 ft, Somogyi Bertalan 1 ft, Steinfest Zsigmond 1 ft, Weinberger József dr. 1 ft, Weltmann Sámuel 1 ft, Zemlényi János 3 ftal.

K. Helmecezen 1892 március 8-án.

A k-helmecei önkéntes tüzoltó egyesület nevében:

Paulozky Ferenc
főparancsnok.

Némethy
titkár.

Nyilvános nyungta és köszönet.

A sárospataki iparosok és iparos segédek egyrésze által — az iparos ifjak betegsegítő egyesülete alapja javára 1892. február 26-án rendezett táncest alkalmával *felülfizettek:* Végh Bertalan 2 ft, Fodor Jdnó 1 ft, Nieszner Ferenc 1 ft, Feldmészter Pinkász 2 ft, Id. Nagy András 2 ft, Ulics András 1 ft, Kun Dániel 1 ft, Palchó László 1 ft, Szepessy István 1 ft, Reményi Vendel 1 ft, Philippi Károly 1 ft, Buza János 1 ft, Haas Zsigmond 1 ft, Eperjessy József 2 ft, Szekerák Kálmán 2 ft, Doktor Gáborné 50 kr, Sárospataki Károly 1 ft, Bartha Béla dr. 1 ft, Radácsi György 1 ft, Bálint Dezső 1 ft, özv. Nagy Imréné 50 kr, Szakácsi János 2 ft, Pataki Sándor 1 ft, Dezső Lajos 1 ft, Csupka Gusztáv 1 ft, Zborai Károly 1 ft, Kovács Endre 2 ft. A felülfizetés összege 34 ft, összes bevétel volt 207 ft, kiadás 189 ft 77 kr, tiszta jövedelem 17 ft 23 kr. Fogadják mindazok, kik e nemes célt részint kegyes adományokkal, részint megjelenésük által közelebb jutatták a megvalósuláshoz, az alakulandó egyesület nevében legforróbb köszönetemet.

A rendező bizottság nevében:

Steinfeld Jenő.

CSARNOK,

1892. március 7-én.



Ünnepnapja van ma e megyének!
Ma ünnepnapja minden szívnek itt;
S eljöttünk mi is babérral vonni be
Egy honfinak tíz évi tetteit.
Tíz év *idő* még csendéletben is...
Sok küzdelemre kevés díjját ad,
S a mélyért szívünk oly hön lángola,
Alatta tölünk mennyi elmarad!
Hát még tíz év a közpályák terén,
A hol a párt s egyéni érdekek,
Sárral dobálva férfit s érdemet,
Adáz tusában vérve küzdenek!
Nehéz dicső! S Te mindezt érezéd.
Gyász és öröm küzdött szived felett,
Volt hódolat, de volt rút bánalom...
Nem nézted a mi sérté jellemed;
Szeretted mindent és csak jót tevé,
Szüdre öleltél minden szent ügyet.
Munkád, buzgalmad gyárt, ipart emelt,
Szerzél kenyért és társas életet...
Nagy honszerelmed, jó szived mit tett —
Érdemli tölünk ezt az ünnepet.
Egész megyénknek szive szól velünk,
Főispánunk!
Tett embere! sokáig élj velünk!

Közügy terén szükség nem volt soha,
Hazát szeretni a mint most leend,
Midőn mozdulnak romboló kezek,
Megyénk, e százados bástyák felett.
Háromszáz évig álltak e falak...
Tudom egy s más bástya itt ma rom,
S mint Máriusz Kártágó romjain,
Búsong ma rajtok honfi fájdalom,
De mert alatta törtük szét fejt
A szolgásgnak Spártakusz hadát,
S a jog itt annyiszor bontotta ki
A szabadság felszentelt zászlaját...
Mig volt megyénk, ebben adott erőt
Hadat verő ösöknék szelleme,
Hogy gyász időkben nyelvét s jogait
E nép meg nem tagadja soha se...
Bilincset hogy ha kellett törni szét
Ő bátorított érte vérzenünk:
Ezért mi megmaradt a régiből
E nagy erekye azért szent nekünk!

Ma nem jó már a régi... Hadd legyen!
Ki áll ellent a korszellem ha int?!
Csak Te maradj miénk ápolni hűn
Hazánk szerelme oltár-lángjait.
Az alkotmány s szabadság zászlaját
Lengesd elől, mi utánad megyünk,
S bár áldozatok árán, egygyé lesz
A kor s szabadság szelleme velünk.
A szent érdekek harsány szózata

*) Ez a hangulatos szép óda ünnepi számunkról le-
készt. Szerk.

Ledönti, meglátod, Jerikó falát,
Hogy minden nép mely itt él s itt lakik,
Magyar nyelven imádja e hazát!!
Egész megyénknek szíve szól velünk
Főispánunk!
Megyénknek régi jó vezére Te!
Sokáig élj hazádnak és nekünk!!!

Zombori Gedő.

HIVATALOS RÉSZ.

1395. sz./II. 92. A m. k. pénzügyigazgatóságtól.

Körrendelet.

Valamennyi községi és körjegyzőnek Zemplén-vármegye területén.

Katonai szolgálatból 1891. évben elbocsátott s ez időtől haddíjkötelessé vált orosz-voloval illetőségű Voloch György illetőségi helyéről ismeretlen helyre távozott. Meghagyatik ennél fogva, miszerint nevezett haddíjkötelest kerületében nyomozza s feltalálás esetén folyó év március hó végeig ide jelentést tegyen.

S.-A.-Ujhely, 1892. febr. 11. én.

Becske, kir. pénzügyigazgató.

2857. sz.

Zemplén-vármegye alispánjától.

Körzés és az eredmény bejelentése végett tekintetes főszolgabíró urnak kiadatik.

S. A.-Ujhely, 1872. febr. 2F.

alispán h.,

Horváth h. főjegyző.

Másolat.

Szepes-vármegye alispánjától 1387. szám. Valamennyi Törvényhatóságnak. 1856-évi születésű és podolini illetőségű Rák Henrik József magát a védkötelezettség teljesítése alól kivonván, később azonban kézrekerítettven mint állítás köteles szökevény besoroztatott és két évi utánszolgálatlalt a hadsereg póttartalékába helyeztetett. — Nevezett egyén besoroztatása után az illetékes kir. járásbíróhoz leendő átkisérteisége a városi fogházba záratott, onnét azonban megszökött s mai napig nem volt kézre kerithető. — Van szerencsém ennél fogva a Cimet hivatalos tiszteletmegkeresni, sziveskedjék nevezett hatósága terelétén köröztetni eredmény esetén pedig őt a papravölgyi járás szolgabíróhoz átkisérten. — Lőcsén, 1892. évi február hó 8-án. Kail Antal s. k. alispán.

4452. VI. 92. sz. A m. k. pénzügyigazgatóságtól.

Körrendelet.

Zemplén-vármegye valamennyi községi, illetőleg körjegyzőjének.

A nyiregyházi kir. pénzügyigazgatóság f. évi 1662. VII. 892. sz. átirata szerint dohány-jövedéki kihágással vádolt S. Nagy Jánosné szül. Bene Zsuzsanna volt O.-Liszka lakos ismeretlen helyre eltávozott. —

Utasítatik a Cim, hogy nevezett egyénnek jelenleg tartózkodási helyét a községben és területén nyomozza feltalálása esetén ide azonnal tegyen jelentést.

S.-a.-Ujhelyben, 1892 február hó 26-án.

Becske, kir. pénzügyigazgató.

GAZDASÁGI ÉRTESEITŐ.

Rovatvezető: MÁRTON MIHÁLY.

HIVATALOS RÉSZ.

Jegyzőkönyvi kivonat.

Folyó évi március 2-án Homonnán a tenyész-bika apaállatok beszerzése és elhelyezése tárgyában tartott értekezlet jegyzőkönyvéből:

2. Mely beszerzési módot látja legalkalmasabbnak az értekezlet?

Miután a felvidéki községek bikaföldekkel, rétekkel, rendes csordákkal s csordaházakkal és a bikák részére alkalmas helyiségekkel, vagy istállókkal nem bírnak; ha egyesek ezen községek közül anyagi helyzetüknél fogva beszerezhetnék is a tenyészbikákat, a fentebbiéknél fogva azt egyáltalában meg nem tehetik s így e részben csak is az alábbi két mód vezethet célhoz:

1. Oly községek, melyek tenyészbika vételre és tartásra jelentkeznek, azok kérelme első sorban teljesítesék.

2. Más községekkel szemben csak azt az egy módot látja az értekezlet célravezetőnek, hogyha egyes községek kérelmére s jóállása mellett részletfizetésre adatik tenyészbika s azt a községek egyes megbízható kisebb birtokosoknak átadják; de a község a vállalkozóval kötött szerződést jóváhagyás végett a gazdasági egyesületnek bemutatja, s abban a hágtási díj is meg lesz állapítva; melynek maximumát az értekezlet i ftban állapítja meg.

Jegyzette;

Haraszthy Miklós, körelnök

10869. IV/11. sz. Földművelésügyi m. kir. minister.

A zemplén-vmegyei gazd. egyesületnek S.-a.-Ujhely.

A kereskedelemügyi minister ur f. évi febr. 20-án 10836. sz. a kelt átiratával arról értesített, hogy felhívása következtében a cs és kir. szab. déli vaspálya társaság igazgatósága, ezen vaspálya vonalai mentén tekvő állomásokon feladásra kerülő és élelmezési célokra Abauj Torna, Sáros, Szepes és Zemplén-vármegyékben teherárúként szállítandó kukorica és burgonya küldemények után a viteldíjnak a használt kocsi hordképessége de kocsi és fuvarlevelenként legalább 10000 kg. ért való fizetése mellett saját vonalát illetőleg a helyi díjszabásban foglalt VII. sorozat díjtételeit 50%-al rövidítve engedélyezte.

Ezen kedvezmény az említett küldeményekre oly feltétel mellett fog alkalmaztatni, hogy a vonatkozó fuvarlevelkekhez a vármegyei gazdasági egyesület által kiállított s a küldeményeknek ten-tebb említett rendelkezését bizonyító igazolvány lesz csatolandó.

Erről a gazdasági egyesületet tudomásvétel végett értesitem.

Budapest, 1892. február 29-én.

Bethlen.

5409/VI. 9. sz. Földművelésügyi m. kir. minister.

Összes gazdasági egyesületeknek.

A mult évhez képest a folyó év megfelelő idő szakaiában ismét a legkiterjedtebb módon alkalmat nyújtani kívánok ahhoz, hogy szőlőbirtokosaink és szőlőművelőink a szőlőoltási eljárásokban való gyakorlati ügyességet és jártosságot elsajátíthassák.

E célból a f. é. március és április, valamint május és június hónapjaiban, a két előbbiben fás, a két utóbbiban zöld-oltási tanfolyamok tartását rendelem el.

Ily tanfolyamok: a budapesti, ér-diószegi, tarczali, ménési, pozsonyi és tapolczai vincellér iskolákban, továbbá a budapesti vincellér iskolával kapcsolatos budafoki, a tarczali vincellér-iskolával kapcsolatos tarczali, a ménési vincellér-iskolával kapcsolatos paulis-bariskai, végre a nagy-károlyi pécsi, szendrői, székes-fehérvári és fehértemplomi amerikai szőlőtelepeken tartatnak, s a vincellér iskolák igazgatói ugyint az amerikai szőlőtelepek vezetői utasítottak, hogy a tanfolyamok megtartásának idejét a közeli vidék érdekeltségének tudomására hozzák.*

Azonfelül utasítottam a borászati vándortanítókat, hogy a működésük körébe osztott vármegyék azon városaiban is tartsanak oltási tanfolyamokat a melyekben az oltásra alkalmas anyag már rendelkezésre áll.

Felhívom (címet), hogy az oltási tanfolyamok megtartására vonatkozó intézkedésemet a legkiterjedtebb módon hozza az érdekelt közönség tudomására azzal, hogy azok kik ily tanfolyamok tartását óhajtják, megkereséseikkel közvetlenül az illető kerület borászati vándortanító-jához forduljanak.

Végül buzditásul tavaly hoz képest, s mult évi 10476. sz. rendeletemben megállapított feltételek és módoszatok mellett ugy a fás, mint zöld-oltási tanfolyam alkalmából két két díjat tűzök ki, mely egy darab magyar aranyból, s 3 darab ezüst ftból áll.

Ily díjazott tanfolyam egy-egy vármegye területén a mult évben szabályzott eljárásához képest csak egy helyen tartatik meg-

Budapest, 1892. évi február hó 29. én.

Bethlen,

Hirdetmény.

Az 1892-ik évi tavaszi katonai lóvásár

Kis-Várdán március 22-én.

Tőke-Terebesen április 2-án és

S.-A.-Ujhelyben április 3-án fognak megtartani.

2-3

Zemplénmegyei gazdasági egyesület.

Értesítés.

A Zemplénmegyei gazdasági egyesület és az első magyar általános biztosító-társaság a biztosítási eszmének terjesztése és az egyesület tagjainak nyújtandó díjkezelvények céljából egymással szerződésre lépven, az egyesület tisztelt tagjai ezennel fölkértenek, hogy mindenneuü biztosításaikat az említett társaságnál eszközöljék, annyiival inkább, minthogy köztudomás szerint ezen biztosító társaság hazánkban a legszolidabb alapon áll és így teljes biztosítékot nyújt: ezenfelül pedig az egyesület tagjait nevezetes díjkezelvényben részesíti, sőt a befolyó díjakkal a gazdasági egyesületnek is bizonyos évi illetéket ad, s így az egyesület jövedelmének növeléséhez hozzájárul.

A díjkezelvények, melyekben az egyesület tagjai részesülnek, a következők:

*) Ezt a tarczali vincellér-iskola igazgatója lapunkban már meg is cselekedte.

I. Tűsbiztosításnál:

a) nád és szalmatetőzetnél. 20%;

b) zindely tetőzetnél 20%;

c) cserép tetőzetnél 37 $\frac{1}{2}$ %

engedményben részesíti az egyesületi tagokat.

II. Gabonakészletek, takarmány és ingóságok tüzelési biztosításánál a díjszabályzat szerinti díjakkól 10%: és

III. jégkér elleni biztosítások után fizetendő díjakkól 2%-től enged.

IV. Tűskárbiztosításoknál, ha azok lak és gazdasági épületekre nézve történnek, az első vagy második, ha pedig a biztosítás 12 évre terjed, az első és utolsó ingyen engedményeztetik.

Minthogy pedig oly községek lakói, mely községek mint erkölcsi testületek az egyesület tagjai, csak azon esetben részesülhetnek ezen kedvezményekben, ha az illető község tömegesen, vagyis legalább $\frac{2}{3}$ -ad részben ezen biztosító társaságnál lesz biztosítva: fölkértenek a t. körjegyző urak, hogy befolyásukkal eszközöljék, miszerint a körjegyzőségükhöz tartozó községek lakóinak legalább $\frac{2}{3}$ -da a nevezett társulatnál biztosítson. Ez estben a körjegyző urak a községeikből befolyó és a biztosító-társaság által az egyesület részére fizetendő illetékből 10%-tőliban fognak részesülni.

4-5

A Zemplén-megyei gazd. egyesület.

NEM HIVATALOS RÉSZ.

„Első amerikai szőlőtelep (Kassán) ez évi árjegyzéke, Tartalmazza az amerikai szőlőfajoknak, valamint az európai fajoknak név és tulajdonságaik szerint leírását, mely fajok venyigéi a fentnevezett szőlőtelepről kaphatók. Az árjegyzéket levelező lapon való megkeresésre bárkinek bérmentve megküldik.

A szerkesztő postája.

Mindazokat a szives gratulációkat, melyekkel a ünnepi szám kiadása alkalmából olvasóink minket úgy szőlővén elárasztották s melyekre a szerkesztő legkevésbé, hanem csak a t. munkatársak szerettek érdemet: a munkatársak helyett s az ő nevtükben szives köszönettel viszonzom. Egyszersmint tájékoztatásul felemlitem, hogy mindazok, kik az ünnepi számot a szerkesztőségnek rendelték meg s még nem kapták: sziveskedjenek pár napig türelemmel lenni. Az 1200 példányból 1000 példányt rendez előfizetőinknek ment ünnepi ajándéknak: a felmaradt készlet pedig taljesen elfogyott. A második kiadás holnap-holnapután kikerül a sajtó alól s lapunk kiadóhivatalánál példányokint 60 kr-ával megrendelhető.

P. M. urnak—N.-Rásta. Igen jól sikerült. Köszönjük.

Cs. L. urnak—Zalkod. Megérkezett. Hanem a címké-
désben szolgáljon megnyugtatóra, hogy az átl-ól forma határozotlan rossz. Reméljük: ez e megjegyzésünk nem fog okot szolgáltatni újabb kanapé-perre. Ki auctoritást el nem ösmer: abból nem lesz soha auctoritás.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Főmunkatárs: KAPAS AURÉL.

Kiadótulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNE.

Hirdetések.

54. szám. 1892.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szerencsi kir. járásbíró 306. p. 92. számú végzése által a miskolci takarékpénztár Sávári József és társai ellen 200 ft tőke, ennek 1889. évi június hó 4-ik napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 52 ft 22 kr. perkoltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 500 ftra becsült 1 lovas szekér 2 lo, 1 olajtűző présfelszereléssel, 1 álványos daralóból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladotnak.

Mely árverésnek a 360. p. 1892. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Csanádoson Sávári József-házánál leendő eszközlésére 1892. évi március hó 30-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Szerencsen, 1892. évi márc. hó 5. napján.

Hegymeghy László,

kir. bír végrehajtó.

355. szám/1891.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. tcz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a n.-mihályi kir. járásbíró 1891. évi 2401. sz. végzése következtében Sulyovszky István által képviselt Szirmay Izabella pzdicsi lakos javára Barkóczy György pzdicsi lakos ellen 127 ft 46 kr s jár. erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 307 ftra becsült 2 pár ökör, széna nemtek gazdasági eszközök és házi butorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a n.-mihályi kir. bíróságnak 3508. 1891. számú végzése folytán 127 ft 46 kr. tőkekövetelés, ennek 1891. évi július hó 25. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 45 ft 95 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Pzdicson alperes lakásán leendő eszközlésére 1892. március 31. napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108 §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt N.-Mihály 1892. évi márc. hó 10. napján.

Taly Béla,

kir. járásbírósi végrehajtó.

A SZEGI GÖZMALOM RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

MÉRLEG-SZÁMLÁJA

VESZT- ÉS NYER-SZÁMLÁJA

1891-ik évi december hó 31-ről.

Vagyron	Összeg		T e h e r	Összeg		Veszt	Összeg		Nyer	Összeg	
	frt	kr.		frt	kr.		frt	kr.		frt	kr.
Készpénz	11597	85	Rés vénytőke	100000	—	Üzleti költségek:	22202	19	A műmalom 1891-ik évi nyers jövedelme	73710	54
Utánvételek	3397	55	Közönséges tartalékalap	54383	67	Tisztviselők és munkások fizetése	1779	37	A parasztmalom 1891. évi nyers-jövedelme	2144	29
Ingatlanok:			Gépek, épületek és felszerelések értékesítési tartalékalapja	38643	58	Lakbér és lakfentart. költségek	12054	33	Takarékkönyvekre elhelyezett betétek kamatai	210	32
Föld-, szőlő- és házbirtok	1213	42	Fedezeti alap, mint rendelkezési összeg	1221	—	Utazási költségek	400	—	Kisebb bevételek	201	62
Malomépületek	34411	06	Nyeremény tartalékalap	3000	—	Lótartási költségek	1985	11	Erdőbényei trasz és malomkö-fejtési megszünt jog egyezségi ellenértékéből felmaradt összeg	1439	90
Lakházak a malomnál	15763	91	Kétes követelések tartaléka	400	—	Felhasznált anyagok és szerek	4294	33			
Gép- és malomfelszerelés	45662	78	Kétes követelések tartaléka	96000	—	Kijavitások	2912	28			
Vasuti állomás létesítése 10%-os évi törlesztés után	2017	47	Forgalomban lévő elfogadványok	2333	93	Biztosítási díjak	2318	73			
Terménykészlet	69175	60	Tartozások és tartalékba vett összegek	22	—	Irodai költségek	178	39			
Lisztkészlet	44190	83	Fel nem vett osztalék 1885-ről	22	—	Kisebb költségek és veszteségek	1841	18			
Tazifikészlet	950	13	1888-ról	208	—	Adó	4460	59			
Zsákkészlet	7723	31	1890-ről	858	—	Fizetett kamatok	200	—			
Anyagkészlet	2022	83	Vezérigazgató és tisztviselők óvadéki követelése	5600	—	Kétes követelésre tartalékba vett összeg	—	—			
Leltárgyak:			Igazgatóság óvadéki követelése	1600	—	Gépek, épületek és felszerelések értékesítési tartalékalapjába helyezett összegek:	4	—			
Irodai szerek	840	91	Biztosítási hitelezők követelése	29559	91	a) Lakházról a Belsén 2%	—	—			
Malomszerek	3835	97	Letéti hitelezők követelése	2400	—	b) Lakházakról a malomnál 2%	315	28			
Ló és szekér	1063	80	Betegségélyző alap	247	87	c) Malomépületekről 2%	688	22			
Váltótárca	391	83	Egyenleg mint nyereség	19679	03	d) Gép-és malomberendezésről 15%	2283	14			
Biztosítéként kapott értékek	29551	—				e) Irodai szerekről 15% (már teljes összegében leírva)	—	—			
Letétképen kapott értékek	2400	—				f) Malomszerekről 15% (már teljes összegében leírva)	—	—			
Óvadékok:						g) Ló és szekér számláról 15% (már teljes összegében leírva)	—	—			
Letett óvadékok a főpénztarba	3600	—				Egyenleg mint nyereség	19679	03			
Letett óvadékok a Zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbanknál S.-a.-Ujhelyben	3600	—									
Követelések:											
Jó könyvkövetelések	50735	90									
Előlegek terményekre	22011	20									
	356157	37		356157	37		77706	67		77706	67

Csink Gyula,
vezérigazgató.

Braun Armin,
könyvelő.

Csink Gyula,
vezérigazgató.

Braun Armin,
könyvelő.

Szóllósy Gyula, Nyomárkay József, Dr. Schön Vilmos, Szóllósy Arthur,
főigazgató, igazg. tag, igazg. tag, igazg. tag.
A leltározást eszközölve, a fentebbi mérleget a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítván, azt mindenben egyezőnek találtuk.

Zinner Henrik, Schwarcz Bernát, Kellner Ede,
felügy. biz. tag, felügy. biz. tag, felügy. biz. tag.

Szóllósy Gyula, Nyomárkay József, Dr. Schön Vilmos, Szóllósy Arthur,
főigazgató, igazg. tag, igazg. tag, igazg. tag.
A fenti jövedelem kimutatást a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítván, azt mindenben egyezőnek találtuk.

Zinner Henrik, Schwarcz Bernát, Kellner Ede,
felügy. biz. tag, felügy. biz. tag, felügy. biz. tag.

Kazinczy utcában a 516. számú lakás:
4 szoba, konyha, kamara, kert több évre is kiadó. — Ugyanott egy jó karban lévő zongora, továbbá egy egészen új rézkatlan is szabadkézből eladó.
Bővebbet ugyanott.

Zálogházi árverési hirdetmény.

A főtca sarkán levő zálogkölsön üzlemben a lejárt tárgyakra az 1881. évi XIV. t. c. 15. §-a értelmében az árverés f. évi március hó 31-én d. e. 9 órákor hivatalos közeg jelenlétében, a zálogüzlet helyiségében fog megtartatni. —
A midőn ezt tudomására hozom a t. c. közönségnek, egyszersmind értesitem az érdekelteket, hogy a lejárt tárgyak március hó 29-éig még rendezhetők.
S. a.-Ujhely, 1892 Márc. 13.

Reichard Armin.

Tk. 354 sz. 1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatónak Szabó András és neje végrehajtást szenvedő elleni — tőkekövetelés és jár. iránti, végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. bíróság) területén lévő Tarczal nagyközségben fekvő a tarczali 1096. sz. tjkvbn A + 548 hr. sz. a foglalt felerészben Szabó András és neje Sicz Mária végrehajtást szenvedettek, másik felerészben pedig özv. Bodó Endréné szül. Galantha Erzsébet tulajdonos társ nevén álló 407. ö. i. sz. ház és belsegre és pedig miután egész ingatlan kikiáltási ára az 500 frtot meg nem haladja, az 1881. évi 60. t. cz. 156 §-a d. pontja alapján az egész ingatlanra az árverést 320 frtban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1892. évi április hó 30-ik napján délelőtti 9 órákor Tarczal község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.
Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 32 frtot készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.
Kelt a kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóságnál Tokajban, 1892. évi február hó 13-ik napján.

Láczay, kir. járásbíró.

Tk. 21. sz./1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Herskovics Áron és rársa végrehajthatónak néh. Bochanyin Jánosné örökösei végrehajtást szenvedő elleni 160 ft tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbíró) területén lévő Topolovka község határában fekvő, a topolovkai 9. sz. tjkvbn A I. 1-46 sorszám a foglalt 1/4-ed urb. bel- és kültelekből felerészben Bochanyin Jánosné szül. Cszimár Anna nevén álló jutalékra az árverést 330 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi március hó 31-ik napján délelőtti 9 órákor Topolovka község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.
Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 33 frtot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.
Kelt Homonnán, a kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóságnál 1892. évi január hó 5. [napján].

Lehoczky, kir. aljbíró

Eladó

egy lábakon álló teljesen új díszes

CZIMBALOM.

Bővebb felvilágosítást ad e lap kiadóhivatala.

TK. 3115/1891. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatónak Kristofosi Mária végrehajtást szenvedő elleni 95 ft 87 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbíró területén lévő Hoporty község határában fekvő a Hoporty 36. sz. tjkvbn özv. Kristofosiné szül. Kolnits Mária végrehajtást szenvedő tulajdonánál felvett 37. hr. és 55. ö. i. sz. ingatlanra 127 ft becs és kikiáltási árban, továbbá az ugyanazon sz. tjkvbn 71. 314. 323. 368. 387 és 446 hr. sz. 1/4 urbéri kültelekre az árverést 1436 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1892. évi május hó 1-ő napján délelőtti 10 órákor Hoporty község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.
Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 12 ft 70 kr. és 143 ft 60 krt. készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.
Kelt a szerencsi kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóságnál 1891. évi dec. hó 4-ik napján.

Kiss György, kir. bíró.

Sirkövekre feliratok vésetése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY, GRANIT, SZIANIT

és homokkő sirkövet.




Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

Sürgőnyczim:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldeték.

A SZEGI GÖZMALOM RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

MÉRLEG-SZÁMLÁJA VESZT- ÉS NYER-SZÁMLÁJA

1891-ik évi december hó 31-ről.

Vagyron	Összeg		T e h e r	Összeg		Veszt	Összeg		Nyer	Összeg	
	frt	kr.		frt	kr.		frt	kr.		frt	kr.
Készpénz	11597	85	Rés-vénytőke	100000	—	Üzleti költségek:	22202	19	A műmalom 1891-ik évi nyers jövedelme	73710	54
Utánvételek	3397	55	Közönséges tartalékalap	54383	67	Tisztviselők és munkások fizetése	1779	37	A parasztmalom 1891. évi nyers-jövedelme	2144	29
Ingtatlanok:			Gépek, épületek és felszerelések értékesítkenési tartalékalapja	38643	58	Lakbérék és lakfenntart. költségek	12054	33	Takarékkönyvekre elhelyezett betétek kamatai	210	32
Föld-, szőlő- és házbirtok	1213	42	Fedezeti alap, mint rendelkezési összeg	1221	—	Tűzelés	110	50	Kisebb bevételek	201	62
Malomépületek	34411	06	Nyeremény tartalékalap	3000	—	Utazási költségek	400	—	Erdőbényei trasz és malomköfejtési megszünt jog egyezségi ellenértékéből felmaradt összeg	1439	90
Lakházak a malomnál	15763	91	Kétes követelések tartaléka	400	—	Lótartási költségek	1985	11			
Gép- és malomfelszerelés	45662	78	Forgalomban lévő elfogadványok	96000	—	Felhasznált anyagok és szerek	4294	33			
Vasuti állomás létesítése 10%-os évi törlesztés után	2017	47	Tartozások és tartalékba vett összegek	2333	93	Kijavitások	2912	28			
Terménykészlet	69175	60	Fel nem vett osztalék 1885-ről	22	—	Biztosítási díjak	2318	73			
Lisztkészlet	44190	83	1888-ról	208	—	Irodai költségek	178	39			
Tuzifakészlet	950	15	1890-ről	858	—	Kisebb költségek és veszteségek	1841	18			
Zsákkészlet	7723	31	Vezérigazgató és tisztviselők óvadéki követelése	5600	—	Adó	4460	59			
Anyagkészlet	2022	83	Igazgatóság óvadéki követelése	1600	—	Fizetett kamatok	200	—			
Leltárgyak:			Biztosítéki hitelezők követelése	29559	91	Kétes követelésre tartalékba vett összeg					
Irodai szerek	840	91	Letéti hitelezők követelése	2400	—	Gépek, épületek és felszerelések értékesítkenési tartalékalapjába helyezett összegek:					
Malomszerek	3835	97	Betegsegélyző alap	247	87	a) Lakházról a Belső 2%	4	—			
Ló és szekér	1063	80	Egyenleg mint nyereség	19679	03	b) Lakházakról a malomnál 2%	315	28			
Váltótárca	391	83				c) Malomépületekről 2%	688	22			
Biztosítékként kapott értékek	29551	—				d) Gép- és malomberendezésről 15%	2283	14			
Letétképen kapott értékek	2400	—				e) Irodai szerekről 15% (már teljes összegében leírva)					
Óvadékok:						f) Malomszerekről 15% (már teljes összegében leírva)					
Letett óvadékok a főpénztarba	3600	—				g) Ló és szekér számláról 15% (már teljes összegében leírva)					
Letett óvadékok a Zempléni megyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbanknál S.-a.-Ujhelyben	3600	—				Egyenleg mint nyereség	19679	03			
Követelések:											
Jó könyvkövetelések	50735	90									
Előlegek terményekre	22011	20									
Összesen	356157	37	Összesen	356157	37	Összesen	77706	67	Összesen	77706	67

Csinek Gyula, vezérigazgató.
Braun Ármin, könyvelő.
Szóllósy Gyula, Nyomárkay József, Dr. Schön Vilmos, Szóllósy Arthur, főigazgató, igazg. tag. igazg. tag. igazg. tag.
 A leltározást eszközölve, a fentebbi mérleget a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítván, azt mindenben egyezőnek találtuk.
Zinner Henrik, Schwarcz Bernát, Kellner Ede, felügy. biz. tag. felügy. biz. tag. felügy. biz. tag.

Csinek Gyula, vezérigazgató.
Braun Ármin, könyvelő.
Szóllósy Gyula, Nyomárkay József, Dr. Schön Vilmos, Szóllósy Arthur, főigazgató, igazg. tag. igazg. tag. igazg. tag.
 A fenti jövedelem kimutatást a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítván, azt mindenben egyezőnek találtuk.
Zinner Henrik, Schwarcz Bernát, Kellner Ede, felügy. biz. tag. felügy. biz. tag. felügy. biz. tag.

Kazinczy utcában a 516. számú lakás: 4 szoba, konyha, kamara, kert több évre is kiadó. — Ugyanott egy jó karban lévő zongora, továbbá egy egészen új rézkatlan is szabadkézből eladó.
 Bővebbet ugyanott.

Zálogházi árverési hirdetmény.
 A főtca sarkán levő zálogkölsön üzlemben a lejárt tárgyakra az 1881. évi XIV. t. c. 15. §-a értelmében az árverés f. évi március hó 31-én d. e. 9 órákor hivatalos közeg jelenlétében, a zálogüzlet helyiségében fog megtartatni. —
 A midőn ezt tudomására hozom a t. c. közönségnek, egyszersmind értesitem az érdekelteket, hogy a lejárt tárgyak március hó 29-éig még rendezhetők.
 S. a.-Ujhely, 1892 Márc. 13.
Beichard Ármin.

Tk. 354 sz. 1892.
Árverési hirdetményi kivonat.
 A tokaji kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtható Szabó András és neje végrehajtható szenedő elleni — tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtható ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. bíróság) területén lévő Tarczal községben fekvő a tarczali 1696. sz. tjkvben A + 548. hr. sz. a foglalt felerészben Szabó András és neje Sicz Mária végrehajtható szenedővel, másik felerészben pedig öz. Bodó Endréné szül. Galantha Erzsébet tulajdonos társ nevén álló 467. ö. i. sz. ház és belsőre és pedig miután egész ingatlan kikiáltási ára az 500 frtot meg nem haladja, az 1881. évi 60. t. cz. 156 §-a d. pontja alapján az egész ingatlanra az árverést 320 frtban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1892. évi április hó 30-ik napján délelőtti 9 órákor Tarczal község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.
 Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 32 frtot készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kérehez letenni, avagy az 1881.60. t. cz. 1. 70. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.
 Kelt a kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóságnál Tokajban, 1892. évi február hó 13-ik napján.
Láczay, kir. járásbíró.

Tk. 21. sz./1892.
Árverési hirdetményi kivonat.
 A homonnai kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Herskovicz Aron és rársa végrehajthatóknak néh. Bochanyin Jánosné örökösai végrehajtható szenedő elleni 160 ft tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtható ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbíró) területén lévő Topolovka község határában fekvő, a topolovkai 9. sz. tjkvben A. I. 1-46 sorszám a foglalt 1/4 ed urb. bel- és kültelekből felerészben Bochanyin Jánosné szül. Csizmar Anna nevén álló jutalékra az árverést 330 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi március hó 31-ik napján délelőtti 9 órákor Topolovka község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.
 Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 33 frtot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kérehez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.
 Kelt Homonnán, a kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóságnál 1892. évi január hó 5. napján.
Lehoczky, kir. aljbíró.

Eladó
 egy lábakon álló teljesen új díszes
CZIMBALOM.
 Bővebb felvilágosítást ad e lap kiadóhivatala.

TK. 3115/1891. sz.
Árverési hirdetményi kivonat.
 A szerencsi kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtható Kristofosi Mária végrehajtható szenedő elleni 95 ft 87 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtható ügyében a szerencsi kir. járásbíró területén lévő Hoporty község határában fekvő a Hoporty 36. sz. tjkvben öz. Kristofosiné szül. Kolinitis Mária végrehajtható szenedő tulajdonul felvett 37. hr. és 55. ö. i. sz. ingatlanra 127 ft becs és kikiáltási árban, továbbá az ugyanazon sz. tjkvben 71. 314. 323. 368. 387 és 446 hr. sz. 1/4 urbéri kültelekre az árverést 1436 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1892. évi május hó 1-5 napján délelőtti 10 órákor Hoporty község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.
 Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 12 ft 70 kr. és 1436 ft 60 krt. készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kérehez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.
 Kelt a szerencsi kir. járásbíró, mint telegkönyvi hatóságnál 1891. évi dec. hó 4-ik napján.
Kiss György, kir. jbró.

Sirkövekre feliratok vézése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL
 S.-A.-UJHELYT
 Főtczán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.
 MINDEN IDŐBEN
 nagy választékban tartok s kívánatra felállítok
 POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,
 GRANIT, SZIANIT
 és homokkő sirkövet.




Tisztelettel
BURGER ADOLF
 vállalkozó.

Sürgönczim:
 Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldeték.

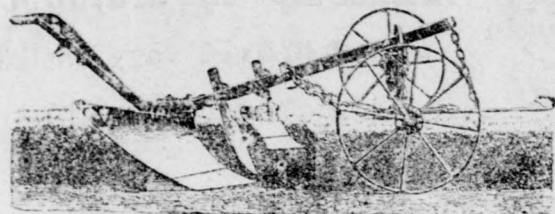
HERCZ ZSIGMOND

GÉPGYÁRA

VASÖNTÖDÉJE és KAZÁNŰHELYEI

Clayton & Shuttleworth képviselője

MISKOLCZON.



Ajánlok a t. gazdaközönségnek a tavaszi időnyre Clayton és Shuttleworth-féle elismert kitűnő

UNIVERSAL DRILL és könnyű JUNIOR DRILL sorvetőgépeket

Hegyes vidékeni vetésre:

BLANCE JUNIOR DRILL sorvetőgépeket önműködő magszekrényvel.

Kanalas es meritőkorongos szórvetőgépeket.

A hatvani ekeversenyen ARANY ÉREMMEL kitüntetett:

DCN- és könnyebb DCL. jegyű KETTES EKÉKET

Répatermelők részére, ugyszinte a talaj megdolgozására Clayton és Shuttleworth-féle

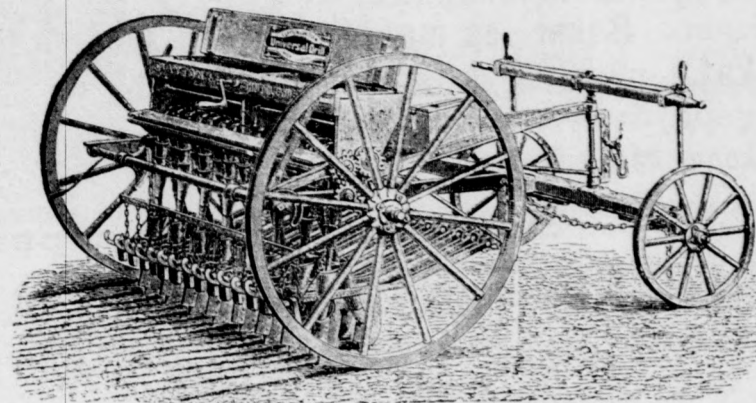
egyetemes egyes és kettes ACZÉLEKÉKET kettős vasgerendelyvel.

Továbbá boronákat, kapáló ekéket, extirpatorokat s mindenféle talajmívelési eszközöket.

Gőzmozgonyok, cséplőgépek, másféle gazdasági eszközök javítását, ekék átalakítását, tűzszekrények elkészítését pontosan és jutányos áron eszközölöm.

1-3

Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.



Kiűnő gépen tisztított, a budapesti m. kir. állami vetőmag vizsgáló állomás által megvizsgált és bizonylattal ellátott teljesen aran-kamentes elsőrendű

lóheremag

kapható

Holländer Adolf és fia cégénél

1-3

Ungvárt.

Klein Nándor ur Becskedi gazdaságában eladásra kerül: Sennyey-féle anya- és Almássy-féle apaállatok után tenyésztett 14 db. 2 1/2 éves bika; ugyanott kapható tetszés szerinti mennyiségben szép és egészséges tavaszi buza helyben 12 ft 50 kr. szomotori vasúthoz szállítva 13 ftért.

Kátai Mór

tisztartó Becsked,

(posta és vasut állomás Szomotor).

2-2

Bor eladás.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tudatni, hogy a „kék macska“ üzleti pincéből (Székely Elek ügyvéd ur házában) saját termésű és valódi hegyaljai borokat 1/2 litertől kezdve, a legnagyobb mennyiségig, a déli 11-12 és délutáni 5-6 órákban árusítom a következő áron:

asztali bor, valódi hegyaljai literje 46 kr.
szamorodni, „ „ „ 64 kr. és
80 kr., 1 frt 20 kr. és feljebb.
asszu bor 3 frttól 6 forintig.

Tisztelettel

Bettelheim Márton,

1-3

bortermelő és vendéglős.

— Valódi —

Gyógy-malaga kivonat

a Klosterneuburgi cs. kir. bor-vegyi-elemző intézet által elismert

legjobb, valódi malaga,

mint legelőkelőbb erősítőszert, betegek, gyengélkedők, lábadozó betegek, gyermekek stb., vérszegénység és gyomorgyengeség ellen a leghatásosabb szer.

Litres és félлитres, dredit üvegekben, törvényileg engedélyezett védjeggyel ellátva kaphatók

VINADOR

Spanyol-borkereskedő cégénél
Hamburg és Bécsben.

Továbbá, kütönféle legfinomabb külföldi borok eredeti üvegekben, üzleti áron, s poharaként kimerve Deutsch Ignác és Magaziner Emil urak kávéházában S.-A.-Üjhelyben kaphatók.

Kérjük a t. közönséget, a törvényileg engedélyezett védjegyre ügyelni, mert csak így nyújthatunk kezeséget a legkitűnőbb jóság s valódiságért. 5-6

TK. 396. szám
1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A n.-mihályi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Stépan Sándor végrehajtatónak özv. Rosenblüth Lázárné és társai végrehajtást szenvedő elleni 400 ft-tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoralja uhejlyi kir. törvényszék (a n.-mihályi kir. járásbíró) területén lévő Márk községében fekvő, a márkí 102. sz. tjkvben A I. 1-3 sor 154., 205. és 262. hr. sz. a. felvett Rosenblüth Lázár tulajdonú jegyzett ingatlanokra az árverést 306 frtban ezennel megállapított kikiáltási áron elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1892-ik évi május hó 11-ik napján d. e. 9 órakor Márk község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 31 forintot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvény cikk. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiküldött szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a n.-mihályi kir. bíróság mint tkönyvi hatóságnál 1892. február 27-én.

Kapó kir. aljbíró.

Margit

GYÓGYFORRÁS

MAGYAR SELTERS.

Borral használva a legegészségesebb ital.

Van szerencsénk teljes tisztelettel tudatni, hogy Margit telepünkön a „Margit“ (Magyar Selters) gyógyviznek eddig is legújabb rendszerű kezelését újra tökéletesítettük. Gyógyvizünket új czimkével ellátott új alakú, az eddigieknél erősebb üvegekben, a viznek változatlanul maradását biztosító erős dugaszolással és ónkupak-elzárással hozzuk forgalomba, mely újításra szíves figyelmét felhívjuk.

Dr. Karlovskyk utóda
a Margit gyógyforrás igazgatója.

Orvosi bizonyítványok.

1892.

Dr. KORÁNYI FRIGYES.

kir. tanácsos, egyetemi tanár, a budapesti m. kir. tud. egyetem I. belgyógyászati kórodájának igazgatója.

A Margit (Magyar Selters)-gyógyvizet sokszorosan használván, úgy magányakorlatomban mint a vezetésem alatt álló egyetemi kórodán azt jó hatásúnak találtam: a nyákhártyák, főleg a gyomor és légutak nyákhártyáinak hurutos bántalmainál. A használatban levő egyéb vizektől, milyenek a Seltersi, Radeini, Vichy stb. különbözik e víz csekélyebb szabad szénsav tartalmánál fogva, s azért oly esetekben, midőn vérzések lehetősége forog fenn vagy a vérkeringési szervek izgatásától kell tartani, a szénsavdúsabb vizek fölött előnnyel bír.

Dr. KÉTLY KÁROLY,

egyetemi tanár, a budapesti m. k. tud. egyetem II. belgyógyászati kórodájának igazgatója. A „Margit“ (Magyar Selters)-gyógyforrás vizét, mely a tiszta szikéges ásványvizek sorába tartozik, részint magányakorlatomban, részint a vezetésem alatt álló egyetemi belgyógyászati kórodán, hosszú idő óta használom, s azt a gyomor, belek, húgyhólyag, főleg pedig a légzőszervek hurutos bántalmainál legjobb eredménnyel alkalmaztam. E víz más hasonló vegyi összetételű vizek közt, mint a Seltersi, Gleichenbergi, Giessbübli stb. kisebb szabad-szénsav tartalmánál fogva bir előnnyel.

Kizárólagos
főraktár

ÉDESKUTY L.

cs. és kir. és szerb. kir.
udv. ásványviz-szállítója

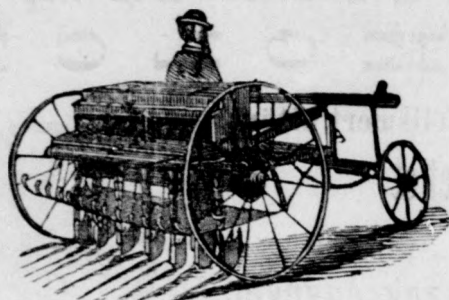
Budapesten, Erzsébet tér 8. sz.

Ugyszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőben

FLEISCHER és TÁRSA

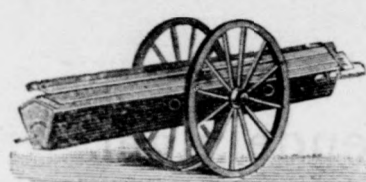
gépgyára és vasöntője Kassán, Eperjesi-ut 11. sz.
Ajánl a t. gazdaközönségnek a tavaszi idényre szükséges gépeket, nevezetesen **szilárdan szerkesztett**

könnyű sorvető és szórvavető gépeket, ekéket és boronákat, hengereket, lókapákat stb., továbbá **Baker- és magtár-rostát**, mely gyártmányainknak gépgyárunkban **állandóan jelentékeny készletét bírjuk**



bizományi raktárt pedig

BEHYNA TESTVÉR uraknál **S.-a.-Ujhelyhen.**



Szállítunk továbbá saját gyártmányú **s legjobb szerkezetű szeszgyár- és malomberendezéseket, gőzgépeket és gőzkazánokat, házi és egyéb szivattyúkat, olajsajtókat és olajmagpörkölőket.**

Elhasznált gépek, különösen

gőzmozgonyok és gőzcséplők

pontos **átigazítását, kijavítását** legjutányosabban eszközöljük.

Gyártmányaink képes árjegyzékét b. kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

5-6

HIRDETMEŒY.

A „Nyulhoz” címzett vendéglőben S.-a.-Ujhelyben (Rákóczy-utca 722. szám) kaphatók mindenféle finom italok jutányos árak mellett, ugymint cognac, rum, szilviorium, törköly, borovicska mindennemű likőrök, thea, sőr stb. Különösen pedig **természetes állapotban kitűnő és zamatos fehér és vörös asztali pcesenye, szamorodni, asszu és siller borok** literenkint 40 krajczártól 5 forintig.

Ugyanott kaphatók a jelzett borok nagyban is, azaz hordó számra, a vidékre azonban csak 10 literen felőli mennyiségben szállítottak, **mely borok természetes minőségeért** kezeséget vállal

9

Abonyi D. Mór.

Horgony-Pain-Expeller.

Ezen rég jónak bizonyult bedörzsölést esőz, köszvény, tagszagatás stb. ellen legjobban ajánlhatjuk a t. cz. közönség figyelmébe. Egy üveg ára 40 és 70 kr. és a legtöbb gyógyszerárban kapható.

Csak Horgonynyal valódi!

Eladó ház.

S.-a.-Ujhelyben a Kossuth utcán a 181. számú Pauliczky-féle ház, szabadkézből eladó. Tudakozódhatni Pauliczky Gyulánál Homonnán.

1-3

Hirdetmény.

Egy kis városban fekvő, kelően felszerelt nyári étkező és mulató hely, fürdőhely azonnal eladó, vagy előnyös feltételek mellett bérbeadó

Felvilágosítást e lap kiadóhivatala ad.

RÓTH BERNÁTH

vaskereskedő gazdasági gépek raktára és bortermelő.

S.-a.-Ujhely.



Van szerénység a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy saját termésű **asszu** és **szamorodni** boraimat literenkint következő áron árusítom el:

Asszu borok ára literenkint **2 frt 20 krtól** egészen **4 frtig.**

Szamorodni borok ára literenkint **70 krtól** egészen **1 frt 50 krig.**

Magamat a nagyérdemű közönség becses pártfogásába ajánlva maradtam

kitűnő tisztelettel.

Róth Bernáth.

Jegyzet. Érmeimet a párisi világ-, a brüsseli és a budapesti országos, a helybeli és a miskolci gazdasági kiállításokon nyertem.

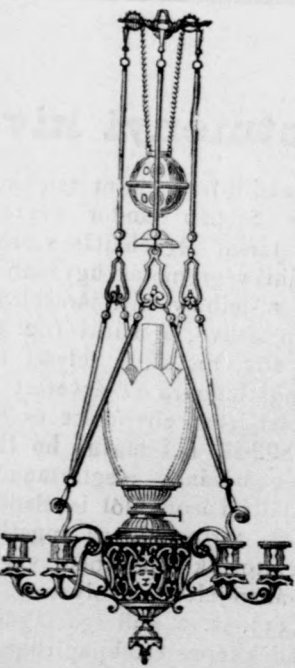
A Foncière pesti biztosító társaság főügynöksége.

SZÓLLÓSY SÁNDOR

SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt üveg, porcellán, majolika, **DITMAR-féle lámpa,** Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök **raktárát** legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár-olaj nagy raktára.

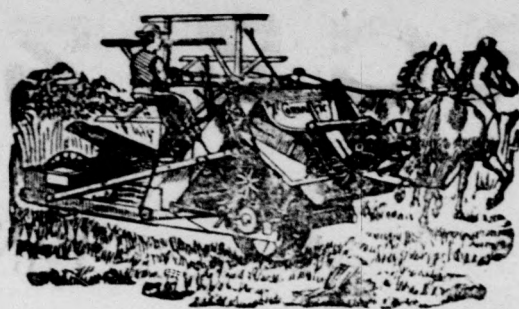


Szabott árak.

Szabott árak.

Mindennemű angol szervizek dús választékban.

S.-a.-Ujhely. nyomtatott a „Zemplén” gyorsajtóján.



McCORMICK

fűkaszaló és aratógépek

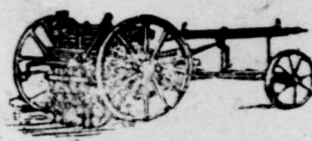
kévekötővel vagy anélkül.

A „legjobbak a világon.”

Magyarországban magában, **600 darabon felül** van működésben.

4-12

Kaphatók



Grosz Vilmos-nál S.-a.-Ujhely

vaskereskedés és mindennemű gazdasági gépek raktára.



Eddig még fölülmulthatatlan.

Maager V.-féle

valódi tisztított

DORSMAJOLAJ

Maager Vilmostól, Bécsben.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendel-
tetik mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarna érni.

Egy üveg ára frt, egy üveg fehér 1 frt 50 kr. Kapható a gyári raktárban Bécsben III./3. Heumarkt 3, valamint

az osztrák-magyar monarchia legtöbb gyógyszerárában.

S.-a.-Ujhelyben: Éliássy E., Kinosssy P. és Budal Ákos urak gyógyszerárában. 17-24

MAGY. KIR. SZAB. PARKET-GYAR.

Dunkel V. K. Kassa

ajánlja kitűnő száraz hegyi tölgyfából készített sokszorosán kütüntetett szalag és koczka **parketáit** legjutányosabb árak mellett.

7-12

A lerakást a gyár saját lerakói által is eszközölteti.

Rajzminták kívánatra bérmentesen szolgáltatnak ki.